1103
EX3

BIBLEOTHEQUE NATIONALE DU QUE 267
1700 RUE SAINT DENIS
MONTREAL, QUE.
H2X 3K6 JAN 99

THE EQUITY

101st Year, No. 6, Wednesday, February 8, 1984 — *Voice of the Pontiac Since 1883* — Box 430, Shawville, Quebec, J0X 2Y0 30¢

Quyon clubs unite to help many charities

The Quyon Lions Club and Quyon Sno-Riders Snowmobile Club are once again joining forces to raise money for charities, through the running of the Annual Snowmobile Marathon. This year the event will take place on February 18 at 10:00 a.m. and will start as usual from the Quyon Lions Club Hall (Beach Barn).

This event is not a race but the volunteer snowmobile drivers gather pledges from the public minded businesses and people of the area based on the number of kilometers travelled.

This year's course is 100 kilometers, gas and lunch are supplied to the drivers at a mid-point.

Most of us have heard of Timmy's Sno-A-Rama which is being run in different parts of Ontario and is a much publicized well run fund raiser for Crippled Children. Our Marathon is a much smaller operation but is a very worthwhile effort and has many local benefits.

In the past years our Maraton has raised and distributed many thousands of dollars to aid the Cancer Society, Cystic Fibrosis Foundation and aided many local people in time of need.

Anyone with a snowmobile and a desire to help other people are eligible to take part just get your Pledge Sheet from Quyon Lions Club or Snowmobile Club members or call 458-2683 or 458-2479.

by Blair Prior

New postmaster on Calumet Island

Three generations of Calumet Island postmasters were present at a retirement party held for Mrs Ange-Aimee Mantha, January 21st at Albert's Hotel. Left to right, with Tom Lefebvre, M.P. for Pontiac, Gatineau and Labelle, are Mrs Gladys Cahill, Mrs Mantha, and Carole Asselin.

Mrs Asselin has just been appointed to succeed Mrs Mantha who retired after eighteen years as post master of the Calumet Island Post Office. Mrs Mantha had taken over from Mrs Cahill in the mid-sixties, after working for two years as her assistant.

About fifty people attended the dinner and party for Mrs Mantha. A plaque honouring her contribution to the community was presented by the Calumet Island Council, and gifts were received from the Optimist Club, the Recreation Association and Ste-Anne's Pastoral Committee.

The new postmaster, Carole Asselin, who has worked in the post office for fifteen years, mostly part-time, noted that the office is continuously getting busier. This despite increases in the postal rates and the somewhat diminished population of the Island. Mrs Asselin is also very active in community affairs. Along with raising her young son, Marc, she works with the Optimist Club, of which her husband, Germain is the president, the Recreation Association, and the Calumet Island senior citizens apartments committee.

Organization to help handicapped

Twenty handicapped persons and family members of the handicapped participated at a public meeting held at the MRC Pontiac to start up again an association for the handicapped in the county. The people present came from all sectors of the county, from Chichester to Bristol.

The people who attended the meeting were interested in the association becoming involved with three specific issues: the lack of vans for the handicapped in the county, the absence of therapeutic services for the physically handicapped and the lack of jobs for the handicapped.

Two committees were created to start work on these issues. A transportation service, by minibus, for people confined to wheelchairs or who have difficulties in getting around, can be subsidized by the provincial ministry of Transport. If the MRC and-or the municipalities accept to pay 20% of the operating costs of such a service, the ministry will pay 75% of costs.

The Association hopes to prepare a transportation service project; for this purpose, it will be necessary to know the precise needs of people who would use the service. If you are interested in using such a service or if you know people who could benefit from it, you are invited to contact the nearest office of the CLSC Pontiac, which is working in collaboration with the Association.

With regard to obtaining therapeutic services in the county, the Association is requesting that they exist, locally in the area, full-time services of a physiotherapist, a speech therapist and educators; the purpose is to avoid the need for the physically handicapped to go to Hull-Ottawa for these services.

For handicapped people who are capable of working, their handicap may have the effect of causing potential employers to hesitate employing them. The Association intends to inform businesses in the county of programs such as "Career Access", which can facilitate access to the job market for the handicapped; a "Career Access" project will partially subsidize the salary of a handicapped person and will also pay costs of special installations needed for a handicapped employee.

In addition, the "Job Corps" program can subsidize feasability studies and installations required for the creation of new entreprises which would hire handicapped people.

The new Association intends to organize, in the month of March, a founding assembly, with the election of a new board of directors.

If you are interested in receiving more information concerning the Association or if you wish to become involved, you many contact the nearest office of the CLSC Pontiac (Fort-Coulonge 683-3000, Bryson 648-2193, Chapeau 689-5080) who will put you in contact with members of the association. By Klaas Bylsma

Bourassa to visit Outaouais

Pontiac MNA Robert Middlemiss has announced a Liberal Party Caucus meeting which will take place on February 26, 27 and 28, in preparation for the Spring Parliamentary Session. At the conclusion of the Caucus there will be a Fund Raising Gala to kick off the campaign. The big attraction will be the presence as guest of honour of Mr Robert Bourassa, who is now the leader of the Quebec Liberal Party. Also present will be the 47 Members of the Quebec National Assembly.

Bushlot owners to be consulted

Representatives of the Quebec Department of Energy and Resources and of the Federation des producteurs de bois du Quebec, have formed an advisory committee which will seek out the opinions of all persons across the Province who are connected in any way with privately owned forests.

According to the Quebec farmers' union (UPA), this will be the first time in the history of Quebec that all owners of private forests will be directly consulted.

The committee's goal is to collect all the facts relating to the private forests in the Province, its management and its conservation and to study the methods of management now in practice to see how effective and popular they are with the general public.

The committee also wants to hear from all those who have something to say in the matter as to how this great natural resource can be better developed.

Forests, says the UPA, play a major role in all our lives and a greater one still in those of rural communities.

The consultations will take place at Lachute, Mont-Laurier and in Hull, on February 22, 28 and March 1st respectively. 514- 472-0440 could be dialed for further information.

Calumet Island Carnival

This weekend's Carnival in Calumet Island marked the beginning of Carnival season for Pontiac. The warm weather encouraged everyone to come out to the many activities including the parade on Sunday afternoon, but it also melted all the snow on the road, making the sleighing a little tougher.

The many horses and the wagons and sleighs, entered in the parade were well appreciated by the crowd.

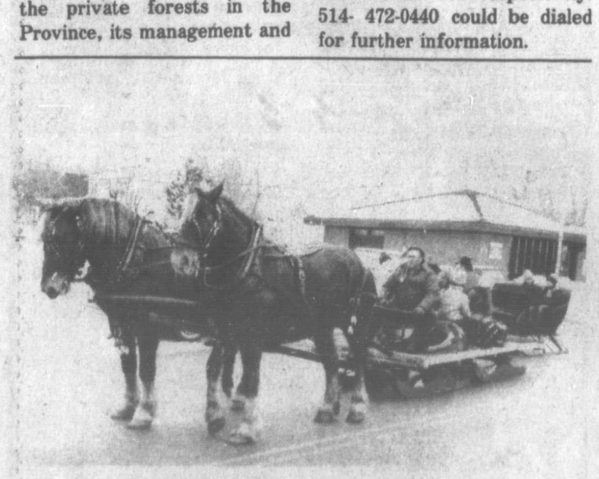
Some of the entries in the parade are pictured here and there are more photos inside.

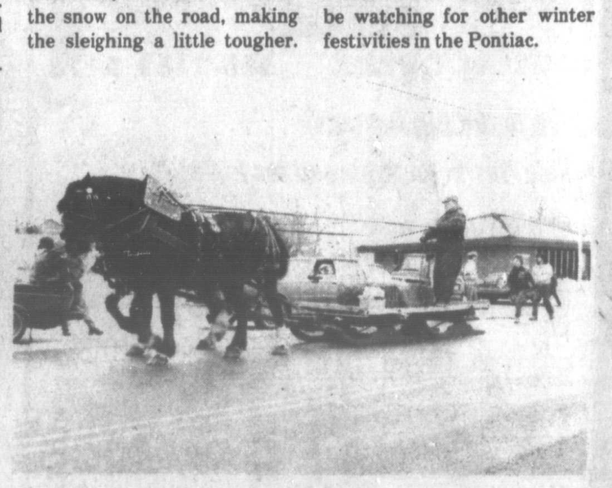
Keen carnaval followers will be watching for other winter festivities in the Pontiac.

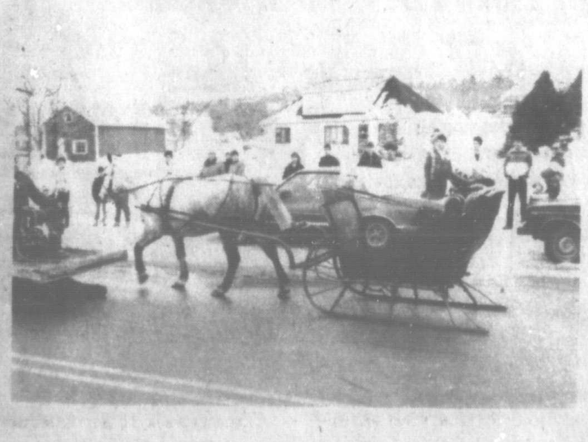
Coming up this weekend are the Carnivals at Portage du Fort and Otter Lake, and the following weekend there will be similar celebrations in the municipalities of Shawville and Mansfield.

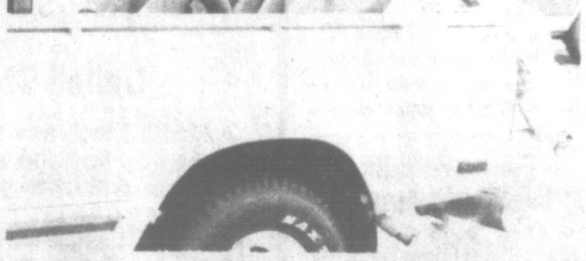
Carnavals provide one very special way to enjoy the winter and although in some parts of the country they seem to be phasing out in favour of larger and more elaborate events, there is always a Carnival to go to in the Pontiac, and there's always something for everyone to enjoy, and there is always good food.

"Come to the Carnival" is the clarion call all over the Pontiac at this time of year.









All of the events of the Calumet Island carnival were graced with the presence of the Carnival Queen and the two Princesses. Left to right as they rode in the parade are Sylvie Pigeon, Carnival Queen Louise Dumouchel, and Nathalie Ladouceur. Crowning of the Queen took place at a pageant on Friday evening at the Municipal Hall.

COMMUNITY CALENDAR

FEBRUARY 1984

S	M	T	W	T	F	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29			

MARCH 1984

S	M	T	W	T	F	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

THURSDAY, FEBRUARY 9 - Pontiac Social Planning Council Annual general meeting at the Community Service Centre, Elsie Street, Campbell's Bay, at 8 p.m. New members would be welcomed. BF1

THURS., FRI., SAT., & SUN. FEBRUARY 9, 10, 11, 12 — PORTAGE Du Fort Carnival.

Thursday - 7:30 p.m. Crowning of Miss Minor Sports and Teen Dance.

Friday — 8:00 p.m. Euchre Party, 15 games. Prizes and lunch.

Saturday — 7 am to 10 am Breakfast. 11:00 am Dart tournament sponsored by O' Keefe Brewery. 4:30 p.m. Bean supper. 7:30 p.m. Dance. Games at rink for kids all afternoon.

Sunday — Starting 1 p.m. Broomball exhibition games. Men's - Portage vs Haley's. Mixed - Bryson vs Portage. Women's — Bryson vs Portage. 7:30 Town Hall Bingo. $100.00 Jack Pot. Welcome All. 2BF8

FRIDAY, FEBRUARY 10 — At 8:30 p.m. meeting of the Shawville and District Snowmobile Club will be held at the Clarendon Hotel in Shawville. Everyone welcome. BF8

FRIDAY, SAT., & SUNDAY— FEBRUARY 10, 11, 12 — Otter Lake Carnival, sponsored by the Recreation Assoc. 2BF8

SATURDAY, FEBRUARY 11- T.C.R.A. Valentine's Dance, Ladysmith, Music by Richard Dubois Band, Admission $5.00 per couple. 3BF8

SATURDAY, FEBRUARY 11 - Valentine Tea, Shawville United Church Hall 2:30 - 5 pm. Admission. Adults $2.50; 12 and under $1.25 sponsored by Unit 7. Everyone welcome. 2BF8

SATURDAY, FEBRUARY 11- Valentine Dance, sponsored by the Shawville Lionettes, at the Shawville Community Hall, from 9 to 2. Music by Fifth Street (Rod Cartman). $10.00 per couple, includes lunch. For tickets phone Sandra Murray 647-3852 or any Lionette. BF8

SATURDAY, FEBRUARY 11 SUNDAY, FEBRUARY 12 — Community Fishing Derby, 8:00 am to 5:00 pm at Quyon Ferry, sponsored by Pontiac Mallard Fish and Game Assoc. 2XF8

EVERY SATURDAY — Old Time Dances have been started at Bryson Lions Hall every Saturday evening at 9 pm. Music by "Brysonnaires". Lunch served. Admission $3.00

SUNDAY, FEBRUARY 12 — Snow sculpture contest as part of Quyon Winter Carnival. Registration deadline is Feb. 10. Contact McColgan's Insurance, 458-2632. BF8

WED. FEBRUARY 15 — Chapeau Agricultural Society Promotional trip to Angree and Rupert, tour of slaughter house and Bull testing station, farmers interested in attending please call Sharon Sullivan at 689-2228. BF8

WEDNESDAY, FEB. 15 — Watch for further details regarding Information Day being sponsored by Dept. of Agriculture and Pontiac Women's Institute. 3BF8

SATURDAY, FEBRUARY 18 - Quyon Annual Snowmobile marathon. Proceeds to charities. Get your pledge form from members of Quyon Lions Club and Quyon Sno-Riders Club. 458-2683 or 458-2479. 2BF8

Vendredi, samedi, dimanche, FEVRIER 17, 18, and 19 — Carnaval Lac Jim. Organisé par Ass'n Chasse et Pêche mon Chez Nous et ses membres. Evenements sant des cours, racquets, patins, ski de fond, du hockey, du balon balais femmes et hommes. Attraction speciale des parachutistes. Avec couronment de la reine, le samedi, après-midi. Souhaitons la bienvenu à tous et un bon carnaval. 2BF15

SATURDAY, FEBRUARY 25- The Shawville and District Civitan Club is sponsoring a benefit hockey game between the CJOH No-Stars vs The Pontiac Old Timers, February 25 at 7:00 p.m. at the Shawville Arena. Adults $2.00, students $1.00. Children free. All proceeds for the respirator fund for the Pontiac Community Hospital. Our goal is to raise $13,000. for the purchase of this machine. Please come out and help the Civitans make this project a success. 3BF22

SUNDAY, FEBRUARY 26 - Quyon Lionettes Ski-a-thon, Pledge sheets available at MacKechine M & M. BF8

THE WAY WE WERE in THE EQUITY

25 Years Ago

February 12, 1959

Sewers. At a special meeting of Shawville Council on February 6, J.L. Richards and Associates were authorized to make a complete survey and prepare a report on the Shawville sewerage problem.

Have Gun, Will Travel. Shawville Council has succeeded in obtaining a new memorial gun for Veterans' Park. The 25-pounder will be available from the 30th Field Regiment in Ottawa, with transportation being the responsibility of the council. It will replace the old gun, which was turned in for metal during the Great War.

Hockey. Since Ronnie Thomas took over nets on the Pontiac UOVHL team, they haven't lost a game. That's eleven straight wins for this reliable goal tender, and eleven straight for the team which looks best at the moment to win the League Shield. Meanwhile, McGahern's Flyers of Campbell's Bay went on a hockey scoring spree Thursday evening in their game with Vinton Bruins on the Vinton Rink, notching up 22 of the 24 goals scored. In the Farmers League this week, scores were: C. Bay - Bryson, 5 to 4; 7th Line - Quyon, 5 to 0; Radford - Bryson, 10 to 6; C. Bay - Quyon, 4 to 2 in a very rough game.

Curling. Shawville brought home highest points at the Campbell's Bay Bonspiel Tuesday. At the Lions Bonspiel in Renfrew on Wednesday, Fort Coulonge won the Tom Morehead Trophy, and Shawville was runner-up.

Play. Bryan Alexander, Sylvia Gibson, Jack Campbell, June-Marie Bourgeau, Diane Hodgins, Blythe McCleary, Margaret Lamb, Gerda Tanner, Helen Murphy and Marjorie McBride were the cast in Shawville High's presentation of "Dirty Work at the Crossroads" this week.

50 Years Ago

[February 8, 1934]

Mayor. At a special meeting of Shawville Council held on January 27th, Mr J.M. Argue was appointed as Mayor for the balance of the regular term. Mr Argue has been acting Mayor for the past few months.

Bad Road. A Yarm subscriber reports that the Picanock Road from Shawville to Thorne is in a very bad condition and farmers hauling logs and wood to town have experienced great hardships. Between Yarm and Shawville the road is said to be strewn with logs and wood which had to be thrown off when horses became too exhausted to haul their loads further.

Prize Seed. Joseph Belanger of Campbell's Bay has been successful again in winning at Chicago International Hay and Grain Show. He has been awarded fifth place in the open Red Clover Class, and since he was the highest exhibitor from Quebec, he has been awarded the Provincial Minister's Prize. If his record is maintained, Pontiac and especially Campbell's Bay could become famous as a red clover seed producing district.

Born. At Ladysmith on January 28TH, to Mr and Mrs Verner Miller, a daughter, Joan Amelia.

The Empire. Even now the public hardly realizes the tremendous change which the air army has effected in Great Britain's position. Her insularity has vanished. Her capital can easily be reached from their bases by the military aircraft of at least two Great Powers in two hours or less. — London Daily Mail.

75 Years Ago

February 11, 1909

Bricks. Shawville has begun the exportation of bricks to Renfrew, the first consignment having left here for the creamery town on January 30th. (It is hoped this fact will not be considered as constituting a breach of the Lord's Day Act.) It is expected that quite an extensive trade will be developed if the weather hangs out well.

Three Bears. A French settler, hailing from the wilds of Aldfield, was in town last Saturday with three prime bearskins, which he sold to Mr L. Herman, one of our local fur dealers. While winding his way through a swamp, he had noticed steam rising from a spot nearby, and on closer investigation, had discovered a bear's head partly exposed through the leaves. He promptly dispatched the animal and shortly found the other two and treated them to a dose of the same medicine. Rarely indeed does the average hunter have such a good streak of luck.

Hockey. The return match of the league series between Shawville and Coulonge was played on Coulonge ice last Friday evening and resulted in a score of 4 to 1 in favour of the home team. The third game of the season between the Bristol Boys and the Shawville Thistles resulted in another victory for Shawville, the score 3-1.

Here and There. An interesting debate was held in the Yarm Maple Leaf Lodge No 97, the discussion being "Eastern or Western Life — Which is the More Profitable?" Say, what is the attraction in Greermount for that smiling young man who drives the grey team? We expect a wedding in the near future. There are rumors afloat of a wedding in the spring at McKee. I trust the list of invitations will include ... Bluebell.

100 Years Ago

February 7, 1884

Oyster Supper. After the election of Mayor, in Bryson on Monday evening last, a few friends of the newly elected officials were treated to an oyster supper. The old councillors with the addition of Messers Pattison, O'Meara, and McVeigh, were present. The supper concluded with short happy speeches on municipal affairs from different parts of the table.

Ferry. Several gentlemen belonging to Bristol, Arnprior, and Braeside, are interesting themselves in the matter of a serviceable ferry at the narrowest point on the Chats Lake, which is near Black Point. Parties must now either take an unnécessary journey of over twenty miles to the bridge at Portage du Fort, or a slightly less distance to the ferry at Quyon, in order to take their rigs with them. It is proposed to form a company to make a road from the river to the concession line, and to purchase a suitable horse-powered ferry boat, capable of taking on about four teams with wagons. It is estimated that $2000. will do all that is necessary.

Coulonge Notes. The roads are in splendid condition, and people are taking advantage of it by rushing up their produce to the different lumbering concerns. The ice, too, will soon be good going, as the slush is just about near enough to the surface to freeze, then each teamster can strike out and have a track of his own.

Here and There. Lent begins today. Very mild weather for February. A great many people from this county are off to the Montreal carnival. The hardest winter in twenty years is the common expression of "the oldest inhabitant". A great deal of sickness prevails in the township of Clarendon at the present time from various causes.

Portage du Fort Council meeting

Minutes of a regular meeting held January 4th at the usual place and time. Present Mayor Kenneth Farrell and Councillors J J McCallum, Earl Ricard, Eugène Potvin, John Ouellet, Roy Dagg and Maurice Essiambre, Fernand Roy, Secretary-treasurer is also present.

Motion by Maurice Essiambre and seconded by J J McCallum that we accept last month's minutes.

Motion by J J McCallum and seconded by Roy Dagg that we contact Ontario Hydro to find out if they would supply our pump house with an emergency power line.

Neil Farrell new Fire Chief wishes that the Fire Hall be kept free of town equipment. The hall is to be used only for fire protection equipment.

Motion by Maurice Essiambre seconded by Earl Ricard that we contact Laferrière to see if he would guarantee that his system of priming would be adequate to keep the pumps primed, and if it does not work if he would take it back.

Motion by J J McCallum and seconded by John Ouellet that we put a clean property by-law notice in tax bills.

Motion by Eugène Potvin seconded by John Ouellet that we give a notice of motion to pass a by-law on indecent exposure and exotic floor shows within the limits of the Municipality.

Motion by Roy Dagg and seconded by J J McCallum that we authorize the Inter Municipal R.A. to do a formal inquiry in our town to find out what the population is expecting in recreational activities.

Motion by Earl Ricard and seconded by John Ouellet that we give right of way for ski-doo club on the following roads: Sophie Lane, Stoney-Battery, Beckett, Water Lane, Farm road and Nancy Lane.

Motion by John Ouellet and seconded by Roy Dagg that we refund Andrew Kelly over payment of taxes since 1965, because since that time he has required every year that we correct his property size. We have finally corrected it in 1983.

Motion by Earl Ricard seconded by John Ouellet that we called for tender for town employee and that we state the requirements for the position.

Motion by Eugène Potvin and seconded by Roy Dagg that we request that Quebec Hydro come and check all the Town lights because many are faulty.

Motion by J J McCallum and seconded by Earl Ricard that we give permission to the R.A. to use the Town Hall on February 11 and 12, 1984 and to apply for a liquor licence for these days.

Motion by J J McCallum and seconded by Maurice Essiambre that we pay the bills of the month in the amount of $18,257.48. Municipal secretary bond and association $190. Smith Brothers Bolt for snow plow 23.55, Bibliothèque centrale de prêts 496.80, Formules Muni. Codes 48., Powell's 392.64, 653 Mini Mart - vehicles 265.92, Bourget Paving town streets 9,000., Mary McCallum Ward Allowance 395.35, Frank Sofalvi Library Allowance 15., Fernand Roy, sec. sal. 640., Garnet McCallum salary 974.95, T. McCallum salary 853.85, Bruce Elliott, salary 998.01, Richard Malette salary 998.01, Mini. of Rev. Sal. ded. 534.92, Rec. General sal. ded. 420.02, Street light Qc Hydro 600.12, Régie Inter Muni. grant transfer 500., Lyall Cameron backhoe service 150., Shawville Milling fur. oil 304.95, Brian Troke - use of torch 40., Fernand Roy admini. 304., G. McCallum exp. for vehicle 79.39, Soc. Canadienne des postes stamps 32.

Motion by J J McCallum and seconded by John Ouellet that we pay the Fire Chief Allowance for the year ending Dec. 31, 1983.

Send letter to Bruce Elliott asking him to work for the hours he owes the town.

Send notice to Muni. Fire Protection department to inform them that we have changed Fire Chief.

Motion by Roy Dagg and seconded by Earl Ricard that we adjourn.

Old age security benefits increase

The Income Security District Office of Gatineau will hold a series of information days in the Pontiac Area to help beneficiaries complete their 1984-1985 applications for renewal of the Guaranteed Income Supplement and-or Spouse's Allowance. A representative will be present at the following locations:

Fort Coulonge, C.L.S.C., 10:30 to 14:30, February 21, March 20, April 17 and May 15.

Chapeau, C.L.S.C. - 10:30 to 14:00, February 22, March 21.

Bryson - C.L.S.C. - 9:30 to 15:00, February 22, March 21, April 17 and May 15.

INCOME TAX REFUNDS

WANT YOUR MONEY NOW?

You could be eligible for an immediate refund of your Federal income tax or tax credit.

CALL NOW FOR AN APPOINTMENT 647-2403

Facials $10.00 FOR THE MONTH OF FEBRUARY at

Esthetique Jeanne-D'Arc

Baume St., Fort Coulonge 683-2804

Secan Member

GREENMARCH

Garry Graham

Bristol, Quebec

647-5248

Gov't inspected and tested CERTIFIED SEED

OATS - Woodstock - Elgin

BARLEY

FORAGE SEEDS

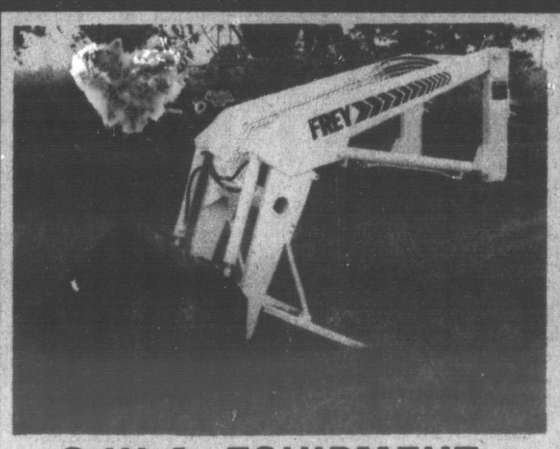
SEED CORN

CUSTOM SEED CLEANING

Versatile, Dependable, Economical

FREY QUICKTACH LOADERS

Loaders designed with the Farmer in mind!



C.W.A. EQUIPMENT

Short Line Machinery

Allison Corrigan

R.R. 1, Shawville, Que. (819) 647-3424

SINGER

Sales & Service

Call The Fabric Centre located in Mousseau's Clothing Store Campbell's Bay

648-5659

MUTUAL FIRE INSURANCE ASSOCIATION OF SHAWVILLE

Annual Meeting

Wednesday, Feb. 15th, 1984

8:00 p.m.

Anglican Church Hall

Shawville, Quebec

February Cheesefest

at the

Union Star Cheese Factory

FEBRUARY 6th to 15th

cheeses

SAVE 10¢ per Pound or 22¢ per kg

CHECK FOR MANY OTHER IN-STORE SPECIALS DURING OUR CHEESEFEST

CB-RM-AC-PP-31-1c

Attention Farmers

Tuesday, February 21st - 10 a.m. to 4 p.m.

at the Anglican Church Hall, Shawville

Come and hear about . . . .

- ACCOUNTING . . . . *Peter Smiley*
- COMPUTERS IN AGRICULTURE . . . . *Peter Brodger*

— DINNER —

- COMPUTERS IN RELATIONSHIP TO AGRICULTURE . . . . *Howard Giles and Betty Vandenbosh*

Sponsored by Pontiac Agricultural Society

AGRODOR CO-OP FEEDS

QUYON, QUEBEC 458-2163 2176

Due to the Big Demand . . . . .

Sale has been extended for 2 weeks.

MILK REPLACER: Vealer . . . . . $34.50/25 kg
Extender . . . . . $29.00/25 kg

DISCOUNT: $1.00 a bag for 2 bags or more

CALF FEEDS WITH PELLETED SUPPLEMENT:

21% Heifer Super Pre-Starter, medicated . . . . . $10.85/25 kg
20% Calf Starter . . . . . $11.85/40 kg
16% Calf Grower . . . . . $11.20/40 kg

DISCOUNT: 50¢ a bag for 5 bags or more

CATTLE MINERALS: 18-9 . . . . . $16.20/40 kg
14-14 . . . . . $19.70/40 kg
18-18 . . . . . $21.10/40 kg

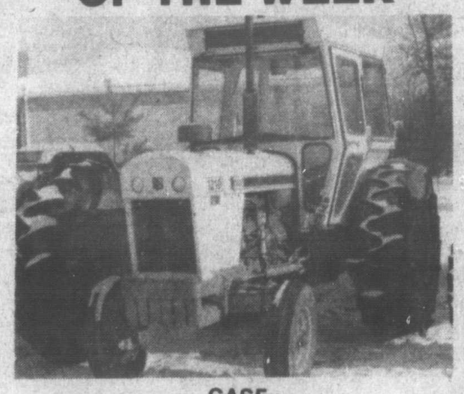
DISCOUNT: $1.00 a bag for 5 bags or more

SOYA 44%: Bagged $365.00/MT
Bulk $345.00/MT

Conditions: 2% - 10 days, Net - 30 days

Sale in effect until February 21st, 1984, incl.

FEATURE TRACTOR OF THE WEEK



CASE

Model 1210 with 12 Speed Syncro-mesh Transmission. Ansel Cab. One Owner.

THIS WEEK'S SPECIAL $9,995.00

* * * *

USED TRACTORS

1 used Belarus 500, 65 h.p., 1300 hours, excellent condition.

Belarus Model 820, 4 W.D., excellent condition, 500 hrs. Backhoe attachment available. Snap on type dual wheels available.

Case Model 885, one owner, immaculate, 900 hrs., 43 h.p. Belarus Model 800 with cab, 76 h.p., loader optional. 500 hrs.

Excellent selection of Used Manure Spreaders, single and tandem axle. Some with hyd. endgates. Waiver of interest 'til April 1st, 1984.

David Brown, Model 990, repainted with hydraulic bucket, diesel, 53 h.p., differential lock, high-low range, remote control valve for wood-splitter

Case Model 1210 with cab, 65 h.p.

1 - T25A 30 h.p. diesel, good condition.

Fiat 411R diesel, 40 h.p. Condition excellent.

Ford 4000 with loader — 53 h.p., one owner, low hours.

1 used Case Model 1410, 80 h.p., power shift transmission, low hours. Excellent buy.

Many Other Used Tractors to Choose From

Excellent Selection of New and Used TILLAGE EQUIPMENT Available

New and Used Snowblowers Available

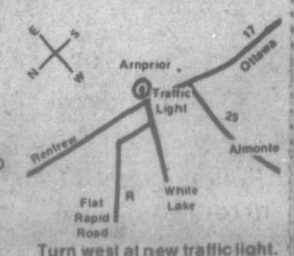
LARGEST SELECTION OF USED TRACTORS AND EQUIPMENT IN EASTERN ONTARIO

We Rent FARM MACHINERY for Selected Applications

Ask about our DEMO RENTAL PROGRAM

RATH FARM EQUIPMENT LTD

Flat Rapids Road (Old Highway 17 West) Arnprior, Ontario Phone 623-3187-8-9



Turn west at new traffic light. Right at 1st Concession and left again. 6 acres of equipment.

CB-AC, RM, AG, CP, PA

Something to Spark Women's Minds!

The Department of Agriculture and The Pontiac Women's Institute are sponsoring a day

"SOMETHING TO SPARK WOMEN'S MINDS"

Wednesday, February 15th, 1984

at the

United Church Hall, Shawville, Quebec

9:45 a.m. Registration $2.00 (includes lunch)
10:15 a.m. Sewing Techniques with Mrs. Ellen Hodgins
11:00 a.m. Microwave Cooking with Mrs. Norma Graham
12:00 noon Lunch
1:00 p.m. Investments and settling estates. Speaker - Mr. Maurice Filion, Royal Bank.
2:00 p.m. Landscaping our Homes. Speaker - Mr. Roy Class, Kemptville, Ont.
3:00 p.m. Break
3:15 p.m. Home Decorating Ideas with Mr. George Murdock, Quyon

PLEASE PLAN TO ATTEND ALL OR ANY OF THE SESSIONS

Please help the Red Shield Appeal

THE SALVATION ARMY

Give us this day

Friendly art at Aylmer's l'Imagier

L'Imagier is a bright, well lit, and very comfortable gallery for the display of art, situated at number 9, Front Street, Aylmer. Yvette Debain is the proprietor of the gallery, and welcomes the public to view the collections on Tuesdays and Wednesdays from 7 to 10 p.m., Thursdays and Fridays from 1 to 4 p.m. and Saturdays and Sundays from 1 p.m. to 5 p.m.

L'Imagier is a member of the Museum Association of Quebec and part of the exhibition circuit of the Montreal Museum of Contemporary Art.

The exhibit which is now on display at this gallery is "The Bridgetown Series", a collection of dry-brush water colours by Ken Tolmie, which is on tour from the Owens Art Gallery in Sackville, New Brunswick.

This show will continue until February 18th and is of special interest to area people who might have become acquainted with the artist when he lived in Ottawa after returning from studies in England and Spain, and before moving his family to Nova Scotia.

The paintings depict people and scenes he enjoyed during his stay in Bridgetown, and the treatments convey more, in most cases, than a person might observe from a photograph. Noticeable in the collection on display is a complete lack of women or children, all his subjects being men, animals and landscapes. But Mrs. Debain was quick to explain that there is a second part to the collection which has not been included in this present group, and the second part does include women and children.

Everything in this collection seems to be quiet, peaceful, unmoving. Even when there is a suggestion of a person walking, he is doing it in an almost mesmerized fashion, retracing the same path daily. The artist's view of Bridgetown is one of non-change, great beauty of surroundings, and general lethargy. The technique is faultless in describing the impressions of a city person when confronted with a small town atmosphere.

The exhibit is a comfortable one to go to. There is nothing there to disturb, unless it is the one painting of a hunter who has been thought by some to be about to shoot a farm dog standing before him in the snow. There are various explanations and versions of what is really going to happen if the hunter proceeds to cock his gun and pull the trigger. However, he won't, because he is transfixed by the artist in the aiming position, and the dog will forever stand looking trustingly at the hunter.

Clarendon Chefettes

by Meegan Smith

It's been six weeks now that the Clarendon Chefettes have been cooking up a storm. The members of this club are eager to learn how to cook. There are ten members in this group which are, Meegan Smith, Adèle Lafleur, Michelle Lavigne, Vanessa Robillard, Jennifer Dale, Katherine Dale, Jennifer Davies, Jennifer Hodgins, Angie Tubman and Jennifer Cameron.

We have four courageous ladies who are known as our leaders, Mrs Connie Murray, Mrs Gail Tracy, Mrs Cheryl Younge and Mrs Margaret Hodgins - (Clarendon Women's Institute member). The Clarendon Chefettes first meeting was held at Cheryl Younge's where we had sandwiches and milk, the second meeting was held at Gail Tracy's where we made Chinese Style Pork, our third meeting was held at the Dr. S.E. McDowell Elementary School, we met at Margaret Hodgins' for our fourth meeting where we made Tacos and afterwards went swimming at an indoor pool, our second last meeting was held at Jennifer Davies' where we made Cabbage rolls and Chicken Cacciatore and our last meeting was held at Connie Murray's where we made Bitty Pizzas and Crepes.

Many people allowed the chefettes to invade their kitchens.

CLOSE-UP ON HEALTH

"Know your blood pressure" says Federal Official

Ottawa — "As a general rule," says Dr. Harold Colburn of Health and Welfare Canada, "have your blood pressure checked at least once a year if you didn't have a high reading at the last check-up. Ask to have it measured when you visit your doctor or nurse, or when another opportunity arises."

"Of course, if you know you have high blood pressure, you should visit your doctor as often as he or she recommends — to have your pressure taken and obtain guidance on treatment."

What causes high blood pressure?

In most cases, no one knows for sure. Studies show that a variety of factors may be involved. Excessive salt intake, obesity, heavy alcohol consumption, stress and heredity are some of them.

How does it affect the body?

High blood pressure adds to the workload of the heart and puts strain on the arteries. If high blood pressure remains uncontrolled, there's increased risk of stroke, heart attack, heart and kidney failure, and eye damage.

Symptoms?

One of the difficulties is that most people with high blood pressure have no symptoms at all. People can't rely on how they feel to tell them if their blood pressure is elevated. That's why it's just common sense to have blood pressure checked on a regular basis.

How do you prevent it?

Dr. Colburn of the federal Health Department says, "All the answers aren't in but we know that high blood pressure is more common among the overweight. Also, controlling salt intake can do no harm and might benefit those who are susceptible to its effects."

"High blood pressure, cigarette smoking and elevated cholcsterol levels are the three major risk factors for cardio vascular disease. So it's also important to control fat intake to keep blood cholesterol levels down and for smokers to quit smoking."

Dr. Colburn asserts, "Modern treatment is very effective in reducing high blood pressure and its consequences. If you are placed on treatment, follow the doctor's recommendations closely — including taking medicines regularly if they're prescribed."

Spray-on films cut storage cost

A spray-on film may soon give small apple growers the marketing benefits of controlled atmosphere storage at a fraction of the cost.

The film is made from chitin, a non-toxic by-product of the fishing industry. The film, which is semi-permeable, restricts carbon dioxide release and oxgen penetration into the fruit. This, in effect, slows the fruit's aging process.

The coating is not intended to be a shelf-life extender. It would be washed off before being marketed although there is no health risk.

Rust resistance research

Efforts by federal agricultural scientients to develop rust-resistant grain varieties paid off handsomely on the prairies during the 1983 growing season.

According to plant pathologists at Agriculture Canada's Winnipeg, Man., Research Station, the potential for rust damage in 1983 was the worst since the severe rust epidemics in the early 1950s.

Farmers who grew older varieties of wheat, oats and barley suffered heavy losses. But those who grew the newer-resistant varieties escaped with little damage.

Pontiac Council meets in Luskville

At the special meeting of Council held in Luskville on February 1, 1984, those being present: His Worship the Mayor: Marcel Lavigne, Councillors- Kenneth Bronson, Richard Poirier, Rosemary Bélanger, Michel Grenier, René Vaillant, Glen Nugent, Absent: The Secretary-Treasurer.

The special meeting was convened by the Mayor to discuss procedures to be taken following the secretary-treasurer's absence due to an accident. All councillors present acknowledge having been convened for these purposes.

Moved by Richard Poirier seconded by René Vaillant and resolved that Mrs Elisabeth Anne Gendron be appointed secretary-treasurer by interim during the absence of the present secretary-treasurer and also resolved that she receive Mr Allen's salary.

Moved by Kenneth Bronson seconded by Rosemary Bélanger and resolved that Mrs Elisabeth Anne Gendron be authorized to sign all cheques and legal documents during the absence of the Secretary-treasurer.

Moved by Michel Grenier seconded by Glen Nugent and resolved to hire Mrs Gisèle Marengère to replace Mrs Gregheur to take care of taxes for an undetermined period of time and this at the present salary received by the tax clerk.

Moved by Kenneth Bronson seconded by Rosemary Belanger and resolved to name Michel Grenier to sit at the C.R.O. in the event of the refusal or the incapacity of the Mayor to do so and this for 1984.

Moved by Rosemary Belanger seconded by René Vaillant and resolved to adjourn the meeting on Wednesday February 1, 1984 at 7:36 p.m.

Zion Ladies Aid

by Mrs Walter Yach
President

On Thursday, February 2, the monthly meeting of Zion's Ladies Aid was held in the church parlor at 7:00 p.m. Due to sickness and other problems, a small group of only five members and five visitors were present.

The President spoke a few words of welcome, followed by the opening prayer by the secretary Rev C Kappas.

Psalm 61 was read in unison, and the hymn 'O For a Thousand Tongues to Sing" was sung and also 'Jesus Lover of my Soul".

The business meeting opened with the minutes read by secretary Rev Kappas. Moved by Mrs Verner Schwartz and Mrs Ernest Bretzlaff that the minutes of the regular meeting in January be adopted as read.

Tickets were sold on a surprise parcel which netted $5.80. Mrs Verner Schwartz drew the lucky ticket which was donated by Mr Ernest Bretzlaff who in turn will supply the surprise package for the March meeting.

Pastor Kappas presented a tape recording "The Story of Esther" by Burl Ives in rhyme, as told in the Old Testament was much enjoyed by all.

It was moved that a donation be given to the memorial fund on the death of a member of the congregation.

The meeting was then adjourned by Mrs Ernest Bretzlaff.

The members were invited down to the dining hall where the men had set the table with a scrumptious lunch including a delicious Happy Valentine Cake baked and decorated by Mrs Paul Bretzlaff.

Portrait SPECIAL
FINEST QUALITY PHOTOGRAPHS
10 COLOR PORTRAITS
for only $29.00 (incl. sitting)

Photographic package includes two 5x7's and eight wallet size color portraits. The pose is your selection.
MAKE YOUR APPOINTMENT NOW
Offer for portraits taken February only.
EVA ANDAI STUDIO
140 Calumet St.
(East of Main St.)
Shawville
647-5666

Results
loto-québec
Inter Loto
Date 03-02-84
669465 $250,000

			Grand prizes $25,000	MOVEABLE NUMBERS		
669465		$2,500	382646	78647		$2,500
9465	4	$250	537632	9869	3	$250
465	3	$50	482640	394		$50
65		$10	No secondary prizes			

For payment of prizes, see the back of tickets.
In the event of discrepancy between this list and the official winning list, the latter shall prevail.

To Gwen and Larry:
We thought of sending flowers,
but Dad would get a rash.
We then considered diamonds,
but didn't have the cash.
So next best thing is what we'll do.
Three little words "WE LOVE YOU."
Happy Valentine's Day!
Love From: Dot, Tim & Jamie.

B & H TIRE & BODY SHOP
1 mile west of Shawville on old Hwy. 8
- Computerized Wheel Alignment and Balancing.
- Complete line of Car, Tractor and Implement Tires.
- Tractor tire repairs and Calcium fill.
- Collision, Body Work and Painting.

— FREE ESTIMATES —
Wheel alignment by appointment
647-5368
OPEN MONDAY to FRIDAY
8:00 A.M. to 5:00 P.M.

VIDEO FARM
Main St., Shawville
Bus. 647-3788
February SPECIAL
Mondays, Tuesdays and Wednesdays —
2 MOVIES FOR THE PRICE OF 1
NEW ARRIVALS! - BATTLE OF BRITAIN, BEYOND THE LIMIT, HIGH PLAINS DRIFTER, STAYING ALIVE, TOOTSIE
BUSINESS HOURS
Monday to Thursday 10:00 a.m. - 6:00 p.m.
Friday 10:00 a.m. - 8:00 p.m.
Saturday 10:00 a.m. - 5:00 p.m.
Vicki Smith, Prop. Res. 647-3306
Jane Melloul, Prop. Res. 647-5979

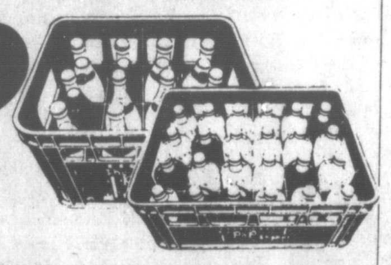
VALENTINE DANCE
Saturday, February 11
sponsored by the Shawville Lionettes
at the Shawville Community Hall
Music by Fifth Street (Rod Cartman) 9 p.m. to 2 a.m.
$10.00 per couple, includes lunch
For tickets phone Sandra Murray, 647-3852 or any Lionette.

Love Buds
FOR VALENTINE'S DAY

Romance® Diamonds for all ages
Follow cupid's arrow to
HUBERT McCAULEY JEWELLERS
Main St., Shawville

Finally, We're Open Today!
Mick Armitage invites you to visit. . .
THE RANCH
— HOTEL —
Quyon, Quebec
Mon. to Thurs. - 10 a.m. to 1 p.m.
Fri., Sat., Sun. - 8 a.m. to 3 a.m.
Saturday, February 11th
— Featuring —
THE ALL NEW METAGENESIS
with
Tiger Tanner & David Bigelow
Bring your fiddle, guitar or get up and sing along with the band!
Sunday, February 12th
The best in Country and Old Time Rock & Roll with
"RICK, DICK and DAVE"
formerly JUDE
NO COVER CHARGE
Matinée every Sunday with "Rick, Dick and Dave"
SNOWMOBILERS are invited to warm up by our big fireplace.
FREE MEETING ROOM FOR GROUPS

The Pop Shoppe
Flavours & Savers
Leap Year Sale
3.99
Any Case in the Place
plus tax & deposit
12x850 ml
or 24x300 ml



During the 29 days of February

Compare at .30¢ per 750 ml
AVAILABLE AT THE FOLLOWING LOCATIONS
SHAWVILLE
Pirie's Grocery
Highway 148
The Pop Shoppe
Mix and Match A Rainbow of Flavours

THE EQUITY

A weekly newspaper, founded in 1883, published every Wednesday at Pontiac Printshop
Box 430, Shawville, Quebec J0X 2Y0
Editor and Publisher: Ross Dickson Member of CCNA, AQREM, OCNA, Journaux Select
ADVERTISING DEADLINE IS 5:00 P.M. MONDAY
For all Display advertising contact Brent Horner, 647-2204
Annual subscription: Pontiac County $11, elsewhere in Canada $15, outside Canada $27.
Second class mail registration no. 0649. Legal deposit in the Quebec National Library.

Editorial

THIS IS OUR PONTIAC

CHIP listeners have been enjoying the programs conducted by Lucille Hodgins for several months and now they are being offered even more comprehensive coverage of the County during her broadcast times.

Regularly heard on Monday afternoons, Lucille has added a Pontiac Farm Report to her schedule and a highly interesting new segment called This is Our Pontiac. This part runs from 3:30 to 4:30 every Monday and is broadcast from the remote mini-studio in the upstairs hall at the Shawville Community Center.

On the first This is Our Pontiac program, George Campbell and Rick Wood interviewed Shawville Mayor Allan Black, Lions Fern Alarie and Ed Gutoskie of Shawville and Bryson respectively, and local singer Elke Wittig who also sang a few of her songs. There were also many voices of students at the Pontiac High School, making remarks and reacting variously to the innovation of local radio. Groups there are already making plans for more structured use of the facility in the months to come.

All those involved in the remote broadcasts are volunteers who believe this mode of communication is a worthwhile addition to the local scene. The technical support and air time provided from the Fort Coulonge studio of CHIP is also an expression of faith in the value to the community of local input from this part of the County.

George Campbell has invited all who are interested in participating in the volunteer project to get in touch with him. His aim is to have input from all local councils and other agencies as well as clubs to further their messages. As more and more people get into the habit of tuning in to 101.5 FM every Monday afternoon, both the Pontiac Farm Report and the This is Our Pontiac will become more and more valuable to them.

This is indeed Our Pontiac, and CHIP is indeed Our Radio Station, and now, through the efforts of a few farsighted people who don't mind working for what they believe in, this part of the County will have ready access to the airwaves.

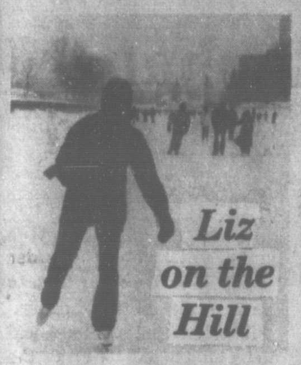
THIS IS ALSO OUR QUEBEC

The Parti Québécois has once more reaffirmed its commitment to separating Quebec from the rest of Canada. This time René Lévesque has said that he will fight his next election, whenever that should be, on the issue of separation. He is also reported to have suggested that by the time the election rolls around, in a couple of years, the idea of separation will be acceptable to the majority of the people in this Province.

How is he intending to bring this about? One simple means is to continue to force those who disagree with his point of view to leave Quebec. Downgrading the English schools would certainly have that effect, considering that a move across the river qualifies one's children for admission to any Ontario school. Another way would be to persist with laws which tend to isolate the French speaking people of the Province, making them feel less and less at home elsewhere in North America. Here again, moving out of Quebec has been a method used by French speaking Quebecers to provide a more cosmopolitan environment for their children to grow up in.

Other methods adversely affecting the businesses and individuals of this Province include unrealistic construction labour laws to discourage construction, expansion or improvement of property, and unrealistic language laws to discourage English speaking customers. The OCQ and the OLF are responsible for the tendency on the parts of many to look elsewhere for places where their efforts are not hampered in these ways.

Fortunately for Quebec, none of these tactics will be completely successful. The worst has been done. Those who remain, both French and English speaking, will continue to resist the separatist and the unilingual goals of this government, and will all be here in Quebec to defeat once again the notion of independence, just as they did in the referendum.



CHEAPER FARES

Transport Minister Lloyd Axworthy said last week that he sees no reason why domestic air fares can not be reduced by Spring. The increased travel by Canadians within Canada would stimulate many sectors of the economy according to the Minister.

Furthermore, as promised in the Speech from the Throne, Mr. Axworthy believes cut-rate rail passes for senior citizens and youth will be in place by Spring.

FALLOUT SHELTERS

The federal body. Emergency Planning Canada, has identified about 24,000 buildings across the country that they believe would be capable of sheltering 25 million Canadians from nuclear fallout. Plans based on close cooperation among federal, provincial and municipal officials have been prepared to ensure that, in time of crisis, these buildings would be supplied with sufficient stocks of food, water, ventilation and sanitary facilities. Despite 18 months of negotiations, several provincial governments are still at the stage of arguing about whether or not the federal government should bear the full brunt of the cost of such a program.

WEATHER COMPUTER

The "Cray IS-1300", billed as the most powerful computer in Canada, was unveiled by Environment Minister Charles Caccia last week in Montreal.

Initially, meteorologists hope to improve on the 80% reliability of their one-day forecasts. By feeding in temperature, precipitation and wind data gathered all over the world, Environment Department scientists hope to increase the accuracy of one- and two-day forecasts to nearly 100%, introduce six-day forecasts next year and work it up to ten-day forecasts by 1990.

The computer is also expected to provide critical insight into the problems of acid rain and the greenhouse effect. In recent years scientists have become aware that acid rain could destroy crops and kill plant and animal life in lakes and rivers. Others studying variations in the quantity of carbon dioxide in Earth's atmosphere have concluded that widespread burning of fossil fuels has increased the amount of carbon dioxide to the point that the Earth will trap more and more of the sun's heat in the same way a greenhouse does. This may eventually cause the icecaps to melt, oceans to rise, coastal flooding to occur, and profound climate changes to take place.

Cray IS-1300 is expected to carry out complex calculations to predict when and how the effects of acid rain and excess carbon dioxide will be felt.

PM BEHIND IRON CURTAIN

It is a relatively rare event when the leader of a western country pays an official visit to a country behind the iron curtain. Last week Prime Minister Pierre Elliott Trudeau completed an eight-day visit to three East European nations. Beginning with Czechoslovakia the previous week and spending the weekend in Switzerland where he attended the Davos meeting and took his son skiing, he moved on the East Germany last week.

Tuesday in East Berlin he agreed with East German President Erich Honecker that the international situation is deteriorating and that concrete steps must be taken to end the East-West arms race.

He and Honecker also agreed to establish a study group composed of Canadians and East Germans to seek proposals on the subject of disarmament which may be made to NATO and Warsaw pact countries.

In Bucharest, Romania, on Wednesday, Trudeau said it was time to exchange the 4th century Roman maxim "let he who desires peace, prepare for war" for the more practical modern version: "if you want peace, you must prepare for peace."

Romainian President Nicolai Ceausescu echoed Trudeau's sentiments by stating that nuclear war would mean global suicide and that "peace would not result from the old theory that an equilibrium of forces is the answer". The President underlined the importance of Trudeau's efforts and proposed that the U.S. and Soviets should agree to halt deployment of cruise, Pershing 2, SS-20 and SS-22 missiles and then should return to the Geneva talks on limitation of intermediate range nuclear missiles.

RETIRE? DON'T ASK!

For the past three years, more political pundit's hay has been made out of the subject of Trudeau's potential retirement than any other Canadian subject. For any readers of this column who wonder why I don't write more about it than I do, here is the answer: I don't think Pierre Himself knows.

This hypothesis received ample support recently when Trudeau was quoted by the New York Times as saying "I have always made my vital decisions about my future in the 48 hours when it had to be decided . . . It is the only way you can do it in politics".

Report from Parliament by Elizabeth Dickson

Person to Person

THANKS TO THEM TOO

When we were all applauding the efforts of the hard working committee that organized and operated the great annual community bonspiel in Shawville last week, there were a few of us who also felt a debt of gratitude towards another committee. That was the group who had the foresight to build the curling club in the first place.

There's a little photo of the turning of the sod for the club, with Dougal McCredie and Hosmer Turner and Nellis Hodgins and Jake Dover, and if you look closely you can also see the top of the head of Arthur Kilgour. There were others too, of course, including many ladies, who saw the need and went ahead with the plans. Before the new club was built we curled on two sheets of natural ice, when the weather allowed. There was an outside toilet behind the rink for the men, and an indoor one for the ladies, and a warm stove to huddle around. When we "stacked the brooms" we did just that. The men were in charge of the booze cupboard and the lady curlers took turns serving the coffee. The brooms were of the kitchen variety; heavy yellow corn bristles and heavy wood handles, except for Mayor Emmerson Cotie's light weight tartan decorated broom which he had won at a bonspiel in Ontario and was the envy of the rest of us until one by one we each acquired our own of the same sort. The stones at first were irons which made an interesting pattern down the ice, especially when it was softish. We usually wore rubbers or galoshes to keep our shoes from getting soaked, and the drippings from the ceiling had to be contended with from time to time during the games. In spite of, or perhaps because of various amusing inconveniences, the curlers were devoted to the game. It was such fun that the officials of the club moved right into the future and built the new club so more and more people could enjoy it.

The addition this year of a smoke eater has been a very worthwhile improvement. I can't imagine what we would have thought if we'd been told thirty years ago that Shawville Curling Club would have a smoke eater! Even putting a TV into the club was an incredible innovation when that happened. But the greatest aspect of the whole curling picture in Shawville is that more than 250 people participated in the community bonspiel last week, all having a marvellous time, and, I have to repeat, all because those great Shawville people prepared for this to happen, decades in advance. I thank the people who run the club today, and at the same time I thank those others, now deceased, who made it all possible.

Rosaleen Dickson

Grist and miscellaneous

A reader is looking for information about the Lagarde family history. Anyone who has the information is invited to send it to THE EQUITY and we'll pass it along to our reader. She first saw it published in a 1962 copy of "Le Reveil", a weekly newspaper we used to publish before THE EQUITY became bilingual. On that subject, if anyone has old copies of that paper, we'd like to borrow them to make copies because our own file copies were borrowed and never returned.

Interruptions!!

by Eric Smiley

A woman hovering around
With statements, so, so, profound
"You are wasting time with that pen"!!
Repeated again, and again
But, I have a bum ear
And pretend that I cannot hear
Her entreaties to move from this table
I'll write as long as I'm able!!

So today you wish for to bake
Well, I'm not too fond of cake
Go visit your sewing machine
Or see if our clothes are all clean
But leave me alone with my pen
For I've thought of something again!!

Now kitty, get off my knee!
Right now it's no place to be
I've got something to write
Must finish it before tonight
Your purring is hard to ignore
But go do you act on the floor!!

The demanding sound of the phone
Can't they leave me alone!!
No, all our carpeting's clean!!
A fellow hates to sound mean
But when one has something to write
Interruptions just don't seem right!!

Our vacuum's just been overhauled
No, his secretary still hasn't called!!
I wish they'd forget I've a phone
And just plain leave me alone
For I'm getting quite "up tight"
Can't finish, what I have to write!!

O'K, I'll move to the desk!!
I was comfortable here, as you've guessed
But as I want something to eat
That, she won't have to repeat
For she's started to rattle the dishes
And I'd better comply with her wishes!!

Around the World

By Elizabeth Dickson

Reagan runs again. U.S. President Ronald Reagan paid $400,000 for five minutes of prime time TV on Sunday, Jan. 29, to announce his intention to run for re-election next November. Reagan was born on Feb. 6, 1911 and will reach the age of 77 by the end of a second term in office. His major competitors in this race will be Democrats Walter Mondale, John Glenn and Jesse Jackson.

Violence breeds violence. According to research carried out under the auspices of the U.S. National Coalition on Television Violence, the presentation of violent sports on television causes an increase in the incidence of violent crime. For example, homicides increased by 12% in the three days following broadcast of major boxing matches.

Russian elections. Although Soviet President Yuri Andropov has not been seen in public since last August, it has been announced that he will be running as the candidate from the Proletarsky district (just south of the Kremlin) in the Supreme Soviet elections to take place March 4. These elections are viewed as a mere formality to rubber stamp the composition of this governing body and should not tax the ailing 69-year-old leader unduly.

German weapons to Saudi's. West Germany has concluded an agreement in principle to sell weapons costing $3.5 to $5 billion to Saudi Arabia. Anti-aircraft tanks and ground-to-air missiles are included among the list of items to be sold.

Secret nuclear blasts. In 1975 the U.S. established a policy of announcing all underground nuclear tests. Fourteen such tests were announced last year alone. However, the true number per year can not be determined since it has been learned recently that many "small" nuclear explosions which take place underground in Nevada are not announced because they are too small to "even create a ripple".

Canadian astronaut. One of Canada's six astronauts-in-training will be aboard "The Discovery" shuttle when it goes into Earth orbit next October. This is a full year ahead of the original schedule to include a Canadian in the NASA program of shuttle flights.

"Whoever is chosen will get a real crash course" said 30-year-old contender Dr. Robert Thirsk of Montreal. One of the six astronauts and a second as back-up will be chosen within a month to undergo special training for the scientific experiments to be carried out on the mission.

Another space mission. Last week the U.S. space shuttle "Challenger" began an eight-day mission in which two of the five astronauts would test a jet-propelled back pack that will allow human beings to move around in space on their own.

Friday, on its first day in space, the shuttle crew launched Westar VI, a $30 million satellite owned by Western Union and launched by NASA for a fee of $10 million. Almost immediately the satellite was lost. It is now feared the satellite has broken up and will be impossible to salvage.

Lebanon. On Tuesday of last week diplomats from Finland, Australia and the U.S. visited Damascus to discuss the possibility of replacing the 4400 multinational troops which have been "keeping peace" in Lebanon. President Amin Gemayel stated his fear that, if U.S. marines were withdrawn, chaos would break out and Lebanon could fall under Soviet control.

Soviet to visit China. Soviet First Premier Ivan Arkhipov has been invited to pay an official visit to China some time this Spring. This will be the first official visit between the two countries since their falling out over communist ideology in 1960. Discussions are expected to center on trade, scientific exchanges and other non-political subjects. Western analysts believe the purpose of the visit will be symbolic — to demonstrate that relations are beginning to thaw.

Roadrunner dropped. The U.S. army announced last week that the research program to develop a laser weapon capable of blinding people and optical instruments will be dropped because of lack of funds.

Alice is really Victoria. According to David Rosenbaum and a group of his colleagues in California, Queen Victoria is the real author of Alice in Wonderland and Through the Looking Glass. They reached this conclusion following extensive research including detailed study of Victoria's diaries. In many features, the writing in these famous children's stories resembles Victoria's diaries much more than anything written by the supposed author, Lewis Carroll.

Rosenbaum's group suggests that the books are actually secret autobiographies of the Queen, with each character playing the part of someone in her life. Their case is presented in a book entitled "Queen Victoria's Secret Diaries".

Nuclear grandchildren. Weapons experts refer to the original atomic bombs as first generation nuclear weapons. They were so large they had to be carried by planes. Next came the more compact hydrogen bombs that could be sent off aboard missiles of various kinds. Now physicists are hard at work trying to figure out how to concentrate all of the energy of a nuclear explosion into a single beam that could be directed at targets thousands of miles away. Using such "third generation" technology, some defence specialists hope that missiles carrying nuclear weapons could be destroyed long before they reach their target. For some people, this seems like the ideal solution to guarantee peace.

Others judge that such a development would only succeed in stepping up the arms race as never before. Each superpower would have to ensure that it had so many missiles to launch concurrently that some would penetrate the defence of this new system. A race would also be on to find ways of making missiles invulnerable to the new super-rays.

Letters

To the Editor:

Having more than just a passing interest in X-country skiing, I was appalled by the misinformation presented by an article which appeared in your paper on February 1, 1984.

Although a few good points were made by the article — such as the advice on clothing — there were so many inaccuracies that an essay of at least 1000 words would be necessary to correct them all. Please allow me the space to correct three of the most glaring ones.

1. No way is the burning of 590 calories per hour typical! Perhaps the picture accompanying the article shows a 590 cal. burner in action, but he is far from your typical skier. Rather, the typical X-country skier is like a slow jogger or brisk walker who is out for some exercise, but also for the enjoyment of fresh clear outdoor air and of the silent "glide" between strides.

2. Todate, the best way to ensure grip while preserving glide is to use wax. Usually a proper waxing is neither time consuming nor does it demand frequent reapplications. A ten minute wax job will usually last me about 20 km, if there is no great change in temperature. Marathon skiers will often go for 50 km or more on one waxing!

3. Waxless skis are a pain. Above and below a certain temperature range of about 10 degrees, waxless skis lose their grip. Moreover, the grip pattern often interferes with glide.

Since I have no intention of writing a long essay I'll sign off with the following advice to potential X-country skiers:

A) When you buy skis, first get some advice from an experienced X-country skier — or go to a shop that specializes in this sport.

B) Learn to wax properly. You can learn waxing in less than an hour. More than worth the time to be able to enjoy the "kick and glide" of this sport.

C. Go out, ski on a trail and have fun.

Sincerely,
Carlo Giuliani

Shawville, Quebec

Stinton - Harris

Doug and Alice Stinton of Ottawa are pleased to announce the engagement of their daughter, Bonney-Lee to Gary, son of Reuben and Velma Harris of Shawville.

Liquor permit holders must pay sales tax

An information bulletin has come to light which provides information about regulations for people who are planning to use temporary liquor licenses. The law requires that such organizations must be in possession of a Quebec sales tax registration number. This number is obtained by providing a form entitled "Declaration de Renseignement (PD-1)" and $15.00 to Revenu Quebec. The applicant must have in his possession his temporary liquor permit so he can put his permit number on the PD-1 form.

The information note then states that ten percent of the total sales of beer, wine, strong or soft drinks, plus nine percent of the total sales of chocolates, gum, candies, kleenex and souvenirs, plus ten percent on meals of $3.25 or more, must be paid in tax to Revenu Quebec.

All this can be paid over to Revenu Quebec once a year or following the event, and mailed to Revenu Quebec, Monsieur Claude Mercier, Service de la verification taxes, Bureau de Quebec de la verification, 3800 rue Marly, Sainte-Foi, Quebec, G1X 4A5.

The last item of information on this bulletin is that Mr Mercier can be reached by phoning 418- 644-5204.

At first glance the first paragraph above could serve to confuse rather than to inform. The procedure would seem to be as follows:

1. Apply for your temporary licence.
2. Fill out the PD-1 form, including the temporary licence number.
3. Send the form with $15.00 to Revenu Quebec.
4. When you get your tax number, use it to report the taxes you owe and send them in when the event is over not forgetting the 9% on kleenex etc...
5. If this isn't entirely clear, don't call us, call Mr Mercier.

NOTE: Since the taxes as above listed must be paid, the people who are selling the beer, wine, chocolates, meals and kleenex should be sure to add this tax to the prices of the above. If the organizers don't collect the tax from their customers they have to pay it to Quebec anyway so to make ends meet it shcuild be collected in the first place.

OBITUARY

John Keith Lawrence Tremblay

John Keith Lawrence Tremblay, beloved son of Larry and Margaret (Hodgins) Tremblay was born on March 24th, 1980. He died in his fourth year on January 18, 1984 at the Children's Hospital.

He was dear brother of Cheryl and Shelley Martineau of Shawville, Quebec, and dear grandson of Emery Hodgins and great grandson of Mary Ade of Shawville.

The funeral service was held in the chapel at W.J. Hayes & Sons and was conducted by Pastor Gary Hobbs and Rev Ed McCaig.

Pallbearers were his four uncles, Harold, Ervin, Cecil and Maynard Hodgins.

He was laid to rest in the Anglican Church Cemetery in Norway Bay.

Leslie, Clapham, and Huddersfield Council meeting

The regular meeting of the Municipal Council of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield was held on January 10th at 7 pm at the regular place of sittings. Members present: Mayor Rhéal Racine, Councillors Herbert Zacharias, Hilgert Bretzlaff, Maurice E Lafleur, Jerry Dubeau, Patrick Lafleur, Delbert Zacharias. Secretary Barbara J Kluke was present.

Minutes of the last regular meeting were read.

Moved by Jerry Dubeau and seconded by Hilgert Bretzlaff that minutes be adopted as read.

Minutes of the special meeting held December 20th are read.

Moved by Patrick Lafleur and seconded by Delbert Zacharias that minutes be adopted as read.

Visitors: Mr Douglas Gauthier.

Mr Gauthier met Council in order to question the recent valuation of his home. Council informed Mr Gauthier that his complaint for the year 1983 based on his Notice of Assessment could be filed by completing a Complaint Form which is forwarded to the Revision Board. The procedure for filing complaints regarding 1984 Valuations has been modified. Any complaint is to be filed by the landowner with the Small Claims Court, along with a deposit which is based on the amount of the valuation.

Mr Charles Lepoutre, Valuator, is to be contacted requesting an explanation regarding the methods and procedures for the valuating of properties located within our municipality.

A discussion followed relating to the maintenance of the Picanoc Road. This road is considered one of the main routes within our municipality which is used by many tourists and residents as well as logging trucks hauling loads from one area to another.

Moved by Maurice E Lafleur and seconded by Delbert Zacharias that an application be submitted to Mr Jacques Many, District Manager, asking that the Ministry of Transport maintain the section of the Picanoc Road which is considered by the ministry as a colonization road; and that inquiries be made in order to determine what would be required and involved in order that the road be brought up to the standards of the Ministry.

The number of fires and thefts occurred within the municipality was discussed. A meeting is to be arranged with the police in order to determine whether or not progress is being made in determining the cause and or source of the aforesaid.

Discussion followed relating to the number of dogs running loose in the village. This number is growing out of proportion and council requests that the dog owners co-operate by keeping their dogs tied and or at home. There is the danger of rabies being contracted by any of the dogs running at large which in turn endangers any people (both adults and children) in the village.

According to By-Law No. 123 "Control of Animals" any dog found running at large shall be captured and disposed of, as provided for in the By-Law.

Moved by Maurice E Lafleur and seconded by Jerry Dubeau that the amount received by the Municipal Corporation of the County of Pontiac in regards to accepted applications for home renovations be allocated to the secretary-treasurer.

The situation relating to the Library was discussed. The Library is to be moved to the school where it will be managed by a newly formed volunteer committee.

Moved by Jerry Dubeau and seconded by Patrick Lafleur that Maurice E Lafleur be named as council member responsible for the Library and that Mrs Brigitte St-Aubin be named responsible for the Library.

Moved by Delbert Zacharais and seconded by Jerry Dubeau that bills in the amount of $3,693.47 be approved for payment.

Moved by Patrick Lafleur and seconded by Hilgert Bretzlaff that meeting be adjourned.

Historical notes by Rose Vaillancourt

Mrs Vaillancourt has collected some interesting information about the part of the Pontiac where she lives, mainly the Waltham area. Her husband, Andrew, was the father of sixteen children and lived on the Black River. He served in Europe during the World War I and was decorated by King George V for his bravery and gallantry. He was credited with saving his colonel's life during the fighting and was himself severely wounded in the head. The investment by the King took place at Buckingham Palace. Mr. Vaillancourt passed away in 1960 but leaves a large family. His children's names are Laurette and Arthur (deceased), and Lea Dianne, Hector, Telesphor, Adalor, Loyola, Ben, Lydia, Andrew, Bruce, Kleason Eunice, Sonny, Melvin, and Babe "Henry".

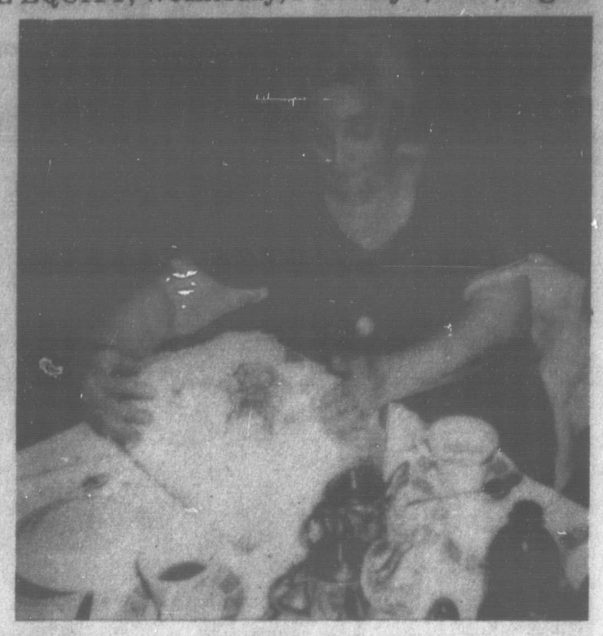
The son named Andrew, after his father and his grandfather who lived in Allumette Island, now lives in Davidson and has a son whom he also called Andrew.

Mrs Rose Vaillancourt recalls that a road was built from the Culbute along the rapids up to Lewis Lavoie's which is known as Butter Hill. Before that to go up to the Culbute one had to take the road on the other side of Black River, which started as a wagon road at Rochon's and continued up to Sonny Denault's. She remembers that around 1910 and 1911 the log drive started and continued until 1957 or 58.

The hotel in Waltham, she relates, is over 100 years old being the first one, and still there. It was built before the first train came to Waltham by Simon Masseau, and subsequently sold to Frank Lariviere, Bill Harkins, Cyril Sauriol, Irvin Cahill, Willy Labelle, Jim Dempsey, Louis Lacourse, Lea Labine, Paul Desjardins, Cameron Keon, Oswald Kenny, Gerry Rowe, and Ralph Schiba.

The first church in Waltham was Our Lady of Perpetual Help, built around 1916-17 beside the school. The first train tracks were laid in Waltham in 1865 or 66. The first general store in Waltham was built by Rubin Smiley and the second general store was built by Jim Labelle and owned by him. The first post office was built and owned by Jim Spottswood.

The above notes and recollections are those of Mrs Rose Vaillancourt, 86, and provided for our readers by Louise J. Schardt.



Mrs Rose Vaillancourt was born in the Black River area in 1898. This photo was taken five years ago, at her 81st birthday party. Mrs Vaillancourt knows her area very well and has provided some interesting historical notes for our readers.

Fortin & Legault
ARPENTEURS GÉOMÈTRES
QUEBEC LAND SURVEYORS
Monday to Friday
9:00 a.m. to 5:00 p.m.
FRONT STREET
CAMPBELL'S BAY, Tel: 648-2066
WAKEFIELD office 459-2220

Get ready for . . .
Spring
• GARDEN SEEDS NOW IN STOCK
• POTTING SOILS • PEAT MOSS
• VERMICULITE • PEAT POTS
• JIFFY 7 STARTING CUBES
ORDERS TAKEN NOW FOR SPRING DELIVERY OF Baby Chicks
Shawville Milling Co. Ltd.
Phone 647-3831 or 3856

THIS WEEK'S SPECIAL
1983 DATSUN 280 2X-DEMO
Cameo Beige, Loaded, Sun Roof, 19,000 km
Super Clearance Deal
Specials Now on Used Cars
Terrific Selection on New Truck Sale — SAVE $$$
Wilson's Car Sales of Renfrew Ltd.
YOUR DATSUN DEALER FOR 14 YEARS
Next to the Pinnacle Mall
Open 9 a.m. - 8 p.m., 9 - 3 Sat. CB-RM-AC-31-1c 432-2840

J. DEACON TAYLOR JEWELLERS
ANNIVERSARY SALE
EVERYTHING IN OUR STORE HAS BEEN REDUCED
20%-50% OFF
OUR ENTIRE STOCK
(ALL SALES ARE FINAL)
J. DEACON TAYLOR JEWELLERS
65 Pembroke St. W. Pembroke 732-2961

Canada's future is its youth.
HERE ARE 7 PROGRAMS TO HELP OUR YOUNG PEOPLE FIND EMPLOYMENT
And it is the duty of all sectors of our society to help them receive the training they need to take up the challenge of tomorrow. These are just seven of the Canadian Government's programs to ease their entry into the job market:
1 The Lead Program
Role: provides funds to organizations in high-unemployment areas so that they can put active businesses on track.
Eligibility: funds go to community organizations—the jobs to people registered at Canada Employment Centers.
2 Job Corps
Role: offers short-term work experience and counselling services devised to prepare you for a permanent job.
Eligibility: any person who finds it difficult to find a job because he/she doesn't have a sufficient level of education, any job training or experience.
3 Career-Access
Role: offers subsidies to employers so they'll enable you to acquire job experience.
Eligibility: those who have been unemployed for 20 of the last 26 weeks.
4 Institutional Training
Role: provides training in classes (and sometimes on the job) to help you develop the proper qualifications for certain trades.
Eligibility: those who aren't obliged to attend a school in the province in which they reside.
5 Industrial Training
Role: makes available on-the-job training in skilled trades and occupations.
Eligibility: those hit by the technological revolution; the unemployed; women interested in jobs traditionally limited to men.
6 Youth Training Projects
Role: Combines classroom and on-the-job training by means of a six-month course.
Eligibility: young people aged 18 to 23 who have abandoned their studies before finishing grade 10.
7 Canada Works Program
Role: creates short-term jobs in regions where the unemployment level is high. Summer Canada Works creates jobs for students.
Eligibility: those who have been unemployed. For Summer Canada Works; full-time students who will resume their studies in the fall.
Young people...it's time to take advantage of these programs!
Employers...it's time to give them a chance!
Employment and Immigration Canada — John Roberts Minister
Emploi et Immigration Canada — John Roberts Ministre
THE FUTURE IS OURS CANADA
I want to find out.
Please send this coupon to: Publications Canada, Box 1986, Station "B", Ottawa, Ontario K1P 6G6
Put a check mark next to the brochures you wish to receive:
☐ The Government of Canada and Youth ☐ French
☐ Opening doors to jobs ☐ English
Please print:
Name
Address
City Province
Postal Code
71-EJ-1
Canada

Most sportsmanlike curlers

An all-star team was chosen from among all of the curlers participating in the Shawville Curling Club's community bonspiel The basis for the selection was sportsmanlike conduct. Left to right the team is Jim Wallace, lead for Consolidated Bathurst, Dixie Atkinson, 3rd for Pontiac Electric, Karen Smith second for Lemay's Radiator, and Bob Hobbs skip for H.I. Hobbs. The trophy, donated by the Ladysmith Loyal Orange Lodge was presented by Keith Greer.

Country and Western Music contests at local hotels

by Annette Gravelle

A Country and Western Music competition Labatt 1984 will be held in 17 Hotels of the region, beginning February 19 and ending on July 15. This year there are three categories to enter: Singing, Instrumental and dancing.

Singers will perform country and western songs and music only but Instrumentals may be any type of music and any type of dancing is also eligible.

Contestants may register as often as possible, not only in their hometown, but in all the hotels where the compeition is being held. Contestants must not have made a previous recording. The winners in each hotel will compete in the semi-finals and finals. The winner of this competition will be awarded a cash prize plus a plaque commemorating this occasion.

1984 Queen or King will then compete with 1983 Queen for another prize.

To enter in this contest, all participants have to register on the date of the contest, before 8 o'clock. Contestants must be 18 or over.

Following is a list of dates and places for this competition:

Feb. 19, Longest Bar in Gatineau, Kazabazua; March 18, Motel Algonquin, Maniwaki; March 25, O.K. Corral, Waltham; April 1, Leslie Ranch Inn, Otter Lake; April 8, Hotel Albert, Calumet Island; April 15, Place Masson, Masson; April 22, Hotel Coulonge, Fort Coulonge; April 29, Gavan's Hotel, Quyon; May 6, Hotel Pearson, Fort Coulonge; May 13, Danford Lake Hotel, Danford Lake; May 20, Hotel Morin, Campbell's Bay; May 27, Le Petit Canadien, Davidson; June 3, Hotel Lakeside, Portage du Fort; June 10, Club de Golf Pontefract, Fort Coulonge; June 17, Silver Birch Inn, Wolfe Lake; June 24, Don McCredie's RVI, Norway Bay; July 1, Hotel Pontiac, Fort William; July 8, Semi-Final, Hotel Coulonge, Fort Coulonge; July 15, Finale — Leslie Ranch Inn, Otter Lake.

SMITH & ASSOCIATES
Accounting Services
Financial Statements
Income Tax - Personal
Business
Farm
PETER B. SMITH
Shawville, Quebec (819) 647-2403

HAPPY HOUR
From 4:00 to 6:00 p.m. at
Bertrand's Hotel
Campbell's Bay
COME AND JOIN US! !

VALLEY ENTERPRISES
TV - APPLIANCE REPAIRS
AIR CONDITIONING
SERVICE
REG'D.
QUALIFIED TECHNICIAN ON CALL
Video Tape Rentals
Tel: 647-5663

All ages - male or female

The Road to Fitness

By Peggy Cruickshank

There are two major factors that will help you achieve and maintain a proper level of fitness — nutrition and exercise. It is very easy to exceed our food requirements. When we do we tend to be overweight. Carrying extra fat causes fatique, so much so that overweight people tend to avoid exercise of any kind. Proper diet and proper exercise play a very important part in weight control.

Regular exercise may play a role in the prevention of heart disease. Exercise can improve our ability to endure stress. At first exercise may seem to be just one more stress to our body. In a short time we will find that our body is coping more easily with the stress of exercise.

You are now on the road to feeling ease and relaxation — a sense of well being. Isn't that what it's all about, whether fit or fat, young or old, male or female?

When exercising: 1. Begin slowly. 2. Be capable of talking during exercise (if you can't you're overdoing it). 3. No wheezing (slow down if you are). 4. Proper footwear. 5. Compete with yourself (We all have a different genetic package).

Calumet Carnival

Activities for everyone were featured at the Calumet Island carnival. Lots of Broomball including a game between mothers and daughters, tug of war, and father-son hockey games were on the program, along with a car rally, an archery competition, a huge bonfire, bingo and a pancake breakfast.

The Young Helenettes entertained everyone watching the parade with their baton twirling.

Computer age tractors

Energy-wise, computer-equipped tractors may soon be hitting the fields thanks to efforts by Agriculture Canada researchers.

A new computer device, called a Tractor Data Acquisition System, or TDAS, now is being used for energy research on tractors. It records such information as the tractor's ground speed, individual wheel speeds, weight over each wheel, rate of fuel consumption, fuel temperature, engine temperature and engine RPMs.

With this information, comprehensive guidelines for farmers will be developed to make their field operation more energy efficient.

Please help the Red Shield Appeal
Give us this day

POOLE'S VIDEO RENTAL OUTLET
Bryson, 648-5611
Mon. to Thurs. 5:30-8:00p.m.
Friday 4:00 to 8:00 p.m.
Saturday 12 noon - 5:00 p.m.
ANY MOVIE FOR 2 NIGHTS
$3.50

CLUB 900
Hwy. 301 - Across from Consolidated Bathurst
"Exotic Dancers"
4 to 5 DANCERS NIGHTLY
Open Mon. to Sat. - 5 p.m. to 3 a.m.
Closed Sundays
NO ADMISSION CHARGE
Portage du Fort, Qué. 647-2782

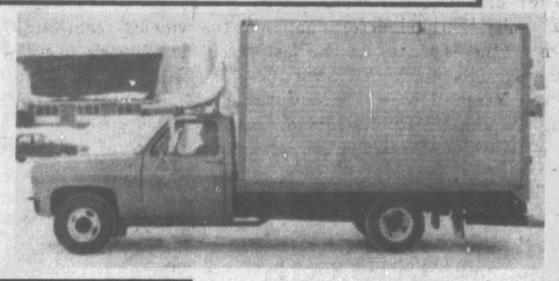
Day and Evening
MAKE-UP LESSONS
at
Esthetique Jeanne-D'Arc
$20.00 FOR 15 HOURS
Day and evening make-up, corrective make-up, eye contouring, manicuring,
Baume St., Fort Coulonge 683-2804

SUBSCRIBE NOW TO
THE EQUITY

Mail your cheque or money order with this form to:
Pontiac Printshop Ltd., Shawville, Que. J0X 2Y0
Name .....
Address .....
.....
Postal Code.....
NOTE: Be sure to include the Postal Code. The paper cannot be mailed without it.
Pontiac County - $11.00
Elsewhere in Canada - $15.00
Outside Canada - $27.00
Please check one: renewal ☐ new subscription ☐
If this is to be a gift for the person named above, sign below
.....
and we will send them a gift card.

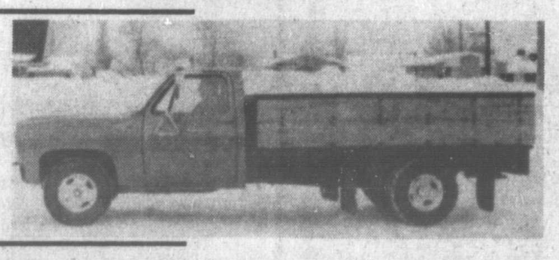
Dual Wheel 1 TONS - NEW and USED
Attention Truckers, Farmers, Contractors
IF YOUR ½ TON OR ¾ TON PICK-UP IS A LITTLE LIGHT FOR THE WORK YOU DO WITH IT . . .
CHECK OUT MACK MacKENZIE MOTORS FOR THIS FINE SELECTION OF NEW AND USED DUAL WHEEL 1 TONS

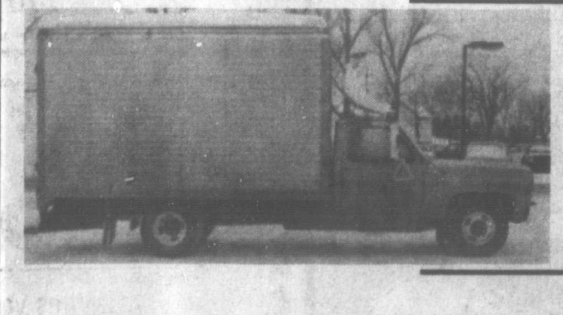
1978 CHEVROLET DUAL WHEEL — 1 TON
350 V8, 4 Speed Transmission, Aluminum Van Body. Can be purchased with Body or Cab and Chassis Only
Serial # CCL338V113196



BRAND NEW 1984 CHEVROLET DUAL WHEEL 1 TON
350 V8, 4 Speed Transmission, Heavy Duty Equipment
Serial # IGBHC34MXEV105295

1978 CHEVROLET DUAL WHEEL — 1 TON
350 V8, 4 Speed Transmission, Steel Platform with Low Side Racks, Low Mileage, only 42,000 km (26,000 miles)
Serial # CCL338VII0546





1977 CHEVROLET DUAL WHEEL — 1 TON
454 V8, 4 Speed Transmission, Aluminum Van Body, may be purchased with Van Body or Cab and Chassis
Serial # CCS3371129643

1977 CHEVROLET DUAL WHEEL — 1 TON
350 V8, 4 Speed Transmission
Cattle Rack with Loading Ramp
Serial # CCL3571176882

ALL VEHICLES SAFETY CHECKED AND READY TO WORK
COME IN AND TEST DRIVE THESE UNITS!
MAKE US AN OFFER . . . WE ARE WILLING TO DEAL!
MACK MacKENZIE Motors Ltd.
AUTHORIZED CHEVROLET — OLDSMOBILE — CHEVROLET TRUCK DEALER
547 NEW STREET 432-3684 RENFREW, ONT.
CB-RM-AC-31-1c

Kin Karnaval in Shawville Feb. 17, 18, 19

The Shawville Kinsmen have some special activities p'anned for every one.

It will all start the evening of Friday the 17th of February with Children's activities from 7 to 9 pm on the outdoor rink sponsored by the Shawville R.A. for children to 12 years. At the Lion's hall from 8:30 to 12:00 pm there will be ten games of euchre with cash and prizes. Also on the Friday, a teen dance will be held at the Pontiac Protestant High school. On Friday at 8 pm and Saturday at 3 pm Squash demonstration and free playing time will be provided to those with non-marking shoes. Raquets will be provided for anyone interested in trying out this sport.

On Saturday morning, a pancake breakfast will be served upstairs at the community center from 8:30 to 9:30. Cross-country skiers are invited to test their skills in a rally starting at P.P.H.S. at 9:30. Prizes will be awarded for first, second and third place, and a Royal Bank Olympic children's program for fun and challenge will start at 10:00 a.m.

In the afternoon J.M. Lemay's Radiator Service will sponsor a log sawing competition with four classes, a trophy, and prizes, starting at 1:00 p.m.

From 1:00 to 3:00 a horse drawn sleigh ride will be provided by Brent Barr and Ross Stewart. CHEZ 106 radio station team will play lob ball against the Kinsmen at 2:00 p.m. There will also be Men's and Women's Tug-o-War with free tickets to the dance awarded to all ten members of the winning teams. Brian Herbert and Colt will provide music for the Kin Karnival Dance which starts at 9:00 p.m. Tickets can be bought from any Kinsmean.

At Norway Bay on Sunday a motorcycle ice race and sleigh rides will start at noon. There will be a class for Tri-Motos. Riders should be there for 10:30 a.m.

Shawville Atom All Stars

The Shawville Atom All Stars had a very busy month of January. January 7, Shawville placed host to the Arnprior Packers. The scoring was high with Shawville losing 9-2. Peter Burnette earned a hat trick with Steven Stayo and John Stanton each netting a pair. Singles for Arnprior were scored by Drew Dunlop and Matthew Ryan. Scoring for Shawville were Rick Atkinson and Tim Carmichael both unassisted.

The following week Shawville travelled to Aylmer for the Lions International Atom Tournament. In their first game the Aylmer Mariners were on the scoreboard first on a goal by Christian Lemay. Shawville tied it up late in the first period on a goal by Jeff Park assisted by Jody Lance and Rick Atkinson. The battle continued late into the second period when Aylmer went ahead to score on a goal by Ian Hayes assisted by Patrick Belley. Late in the third Shawville tied the game on a goal by Jody Lance assisted by Rick Atkinson and Tim Carmichael. Time ran out — Aylmer were the winners of the 2-2 game by virtue of scoring the first goal. M.V.P. for Shawville was won by Jody Lance, top defensive medalion went to Marty Brownlee.

The following night Shawville met the Bel Air Senators in the second game of the Round Robin. Shawn Sauve opened the scoring late in the first period for Bel Air. Following a scoreless second period Tim Carmichael netted a goal assisted by Glen Crisostomo and Marty Brownlee to put Shawville on the board. Jody Lance scored the last goal late in the third period assisted by Chris MacIntyre to end the game 2-1 for Shawville. Chris MacIntyre was chosen M.V.P. and Scott Young top defenseman for Shawville.

In their third game Shawville Osgoode too much to beat, losing a 6-3 game. Osgoode's Mike Brady and Jason Stone each earned a 'hat trick' while Shawville's Rick Atkinson netted a pair and Chris MacIntyre earned a single. Assisting in the scoring for Shawville were Jody Lance, Marty Brownlee and Jeff Park. M.V.P. FOR the game was Glen Crisostomo and Top Defenseman was Allan Kuehl.

On January 14, Muskrat hosted Shawville at their annual tournament. Shawville played their first game against Cyrville Flyers. After the final period of regulation play the score remained 4-4. However 2 minute periods followed with one player decreased after each 2 minutes to break the tie and Cyrville found the net first on a goal by Martin Bisson. Scoring for Shawville were Tim Carmichael, Chris MacIntyre, Glen Crisostomo and Jeff Park with assists earned by Glen Crisostomo, Tim Carmichael and Rick Atkinson.

After a disappointing first game Shawville lost the energy and the game to Muskrat 5-0. Muskrats hat trick went to Brad Turcotte and Aaron Boisvert earned a pair.

Due to injury Garth Yach was replaced in nets for all of the above games by Curtes Girard and Patrick Burgess and due to illness Tim Stevens helped the Shawville team on defence.

Cobden hosted Shawville in the final U.O.V.M.H.L. game for January with Garth Yach back in the line up. The Shawville team were short players and were fortunate to pick up a spectator, Luke Murphy to assist the boys in a long hard fought game. An unassisted goal by Jody Lance opened the scoring early in the second period quickly followed by an unassisted goal by Chris MacIntyre to lengthen the lead. Cobden narrowed the margin at the 4:18 mark on a goal by Tim Lynch assisted by Aaron Boisvert. Chris MacIntyre found the net late in the third period, assisted by Tim Carmichael to end the game 3-1.

Shawville Pools win Bonspiel

After ninety games were played in the Ninth Shawville Community Bonspiel, determination of the winning team came down to the last rock of the last game. This year's overall winners are Shawville Pools, with 62 points. Left to right, John Argue, Yvon Roussel, representing Carling O'Keefe, Jim Hodgins, skip, Art MacIntyre, bonspiel chairman, Susan McCleary and Bill McCleary.

Other teams which won in their divisions are Don's Electric, Shawville Old Timers, H.I. Hobbs, Murray Sport, Shawville Milling, Erfle Bus Lines, Rowat and Rowat, Pontiac Printshop, and Consolidated Bathurst (Cowley).

Pontiac ladies Broomball

Bryson Lions Ladies Broomball team is leading the Pontiac Ladies Broomball League with six points after four games, having won three and lost only one. Litchfield Roadrunners and Quyon-Shawville Ladies are tied in second place having each won two and lost two. Vinton Aces have two points after four games, having won only one and Calumet Island also has two points, having one win to their credit, but this is only after two games. Thus far in the League play there have been no tied games. The team having made the most goals is Quyon-Shawville with eight to their credit and the two teams with the least goals against are Bryson Lions and Calumet Island, each having only surrendered one goal thus far.

Leslie Ranch Inn
Otter Lake, Que.

Arm Wrestling
COMPETITIONS will take place on
February 12th - Leslie Ranch Inn, Otter Lake
February 26th - Motel Algonquin, Manawaki
March 4th - Grand Finale at Kazabazua Hotel
TROPHIES and PRIZES - WELCOME TO ALL

100 km
SNOWMOBILE MARATHON
From Quyon Beach Barn at 10 a.m.
Saturday, February 18th
Get your pledge forms from Quyon Lions Members or Quyon Sno-Riders.
Phone 458-2683 or 458-2479
— PROCEEDS TO CHARITIES —

Many Thanks!
GRAND CALUMET CARNIVAL
The Recreation Association of Grand Calumet wish to thank all the persons that worked, organized and participated all weekend long to help make our carnival the success that it was. Also we wish to give a special thanks to the following greatly appreciated sponsors:
Grand Calumet Optimist Club ● Roland Dumouchel Plumbing ● Alliance Laurentienne ● Z.E.C. St-Patrick ● Cadieux Fish & Game ● Bouleau Blanc Restaurant ● Dépanneur M. Allard ● Grand Calumet Fire Brigade ● Albert's Hotel ● Romulus LaSalle & Sons Bldg. Supply ● Murielle Bérard Grocery ● Darquise Hair Salon ● B.R. LaSalle Grocery ● "Swailors" Ball Club ● Grand Calumet Municipality ● Jean Pierre Pigeon ● Lucien Brousseau ● Andrée's Photos ● Helenettes of Pontiac ● Lussier - Tetrault & Asso. ● Septem Richelieu Grocery ● Ken Amyotte Insurance ● Yvon Hamel Pharmacy ● Powell's Auto Supply ● Home Hardware W.A. Hodgins ● McLean & Slevin Insurance ● Canadian Tire Ltd. ● Murray Automotive ● Pontiac Auto Parts ● Shawville I.G.A. ● Erfle Bus Line Ltd.

Hotel Morin
Campbell's Bay, Que.
SATURDAY, FEBRUARY 11th - "Claudette and The Night Riders"
Friday & Saturday, February 17th & 18th "Carole Dagenais and The Moonlighters"
Friday & Saturday, February 24th & 25th - "Larry Kenney and The Country Drifters"

hertel
Wash and Shine
Dish-washer
Cream-soap
Hertel-plus
sold exclusively by representation
Sales persons wanted
Fort-Coulonge
(819) 683-2812

OTTER LAKE CARNIVAL
Sponsored by: Otter Lake Recreation Association
FEBRUARY 10, 11, 12, 1984
FRIDAY 6:00 p.m. - Torch Parade
7:30 p.m. - Bonfire at Skating Rink
8:00 p.m. - Judging of Golden Age Queen and Talent Show at St. Charles Church Hall (Refreshments)
SATURDAY
8:00 a.m. - 11:00 a.m. - Breakfast - Parish Hall - Bacon, Eggs & Home Fries
10:00 a.m. - 6:00 p.m. - Hockey and Broomball
1:00 p.m. - Wheelbarrow Races
2:00 p.m. - Children's Games
7:30 p.m. - 11:00 p.m. - Kids Skating Party
8:00 p.m. - Euchre and Cribbage Tournament at Parish Hall
SUNDAY 10:00 a.m. - Cross Country Ski Race (hidden time)
9:00 a.m. - 12:00 noon - Pancake Breakfast at Parish Hall
1:00 p.m. - Parade - Floats Invited
2:00 p.m. - Children's Games - Judging of Snow Sculptures
12:00 noon - 4:00 p.m. - Hockey and Broomball
1:00 p.m. - 4:00 p.m. - Saw Contest Different Classes - Tea Boiling Contest
2:00 p.m. - Winter Lob-Ball and Tug-of-War Ladysmith vs. Otter Lake

AUBERGE MONT BLANC
Chambres Salle à manger Salon Bar
654, Ch. Calumet, Box 100, Portage du Fort, Qué. Tél.: 1-(819) 647-5959
— Featuring —
Steve and Shirley Saar and Buffalo Country
February 10th, 11th, 12th
February 17th, 18th, 19th
8:30 p.m. til 2:30 a.m.
Wednesday & Thursday February 8th & 9th "BRIAN LANDRY" 7:00 p.m. to 1:00 a.m.
LADIES NIGHTS - Wed. & Thurs., Feb. 8 & 9
All ladies with male escort - NO CHARGE
Choice of Prime Rib Roast or Baby Goat served with potatoes and vegetables $9.75
For reservations call 1-819-647-5959 or 1-819-647-2134
No Cover Charge - Casual Dress - No Jeans - Thank You, Merci.

GAVAN'S HOTEL
QUYON QUE. QUYON QUE.
invites you to attend
Quyon Community
Fishing Derby
Sponsored by Pontiac Mallard Fish & Game Assoc.
$100 FOR BIGGEST FISH
TROPHIES and PRIZES
Sat. Feb. 11th - 8:00 a.m. to 5:00 p.m.
Sun. Feb. 12th - 8:00 a.m. to 5:00 p.m.
— ENTRY FEE —
Individuals: one day $3.00, two days $5.00
Families: one day $6.00, two days $10.00
Registration at Quyon Lions Hall - Beach Barn

VIDEO MART
THOUSANDS OF MOVIES in BETA and VHS
Video Movies
"They are always first with the most current movies available."
FREE DELIVERY TO:
Waltham, Fort-Coulonge, Campbell's Bay, Shawville and Portage du Fort
VIDEO MART
197 Albert St., Pembroke, Ont. 613-735-1477
LOCAL INFORMATION: 647-5663

Personnes handicapées

by Klaas Bylsma

Vingt personnes handicapées et parents de personnes handicapées ont participé à une réunion publique tenue au local du MRC Pontiac pour partir, de nouveau, une association pour personnes handicapées dans le comté. Ces personnes sont venues de tous les secteurs du Pontiac, de Chichester jusqu'à Bristol.

Les personnes présentes étaient intéressées à ce que l'association se préoccupent de trois problèmes en particulier: le manque d'un service de transport adapté dans le comté, l'absence des services thérapeutes pour les handicapés physiques et l'absence du travail pour les personnes handicapées.

Deux groupes de travail ont été formés pour travailler sur ces problèmes.

Un service de transport adapté, en minibus, pour les personnes en chaise roulante ou qui ont des difficultés de mobilité, peut être subventionné par le ministère de Transport provincial. Si le MRC et-ou les municipalités acceptent de défrayer 20% des coûts d'un tel service, le ministère payera 75% des coûts.

L'Association espère préparer un projet de service de transport; à cette fin, on désire connaître les besoins exacts de tous les personnes qui s'en serviraient. Si vous êtes intéressé à avoir accès à un tel service ou si vous connaissez des personnes qui pourraient s'en servir, on vous invite d'entrer en contact avec le bureau le plus proche du CLSC Pontiac qui travaille en collaboration avec l'Association.

En ce qui concerne l'accessibilité à des thérapeutes dans le comté, l'Association demande qu'il y ait, sur place dans la région des services permanents de physiothérapeute, d'orthophoniste et d'éducateurs; ceci pour que les handicapés physiques ne sont plus obligés d'aller à Hull-Ottawa pour ces services. Pour les personnes handicapées qui sont en état de travailler, leur handicap peut avoir l'effet de faire hésiter les employeurs potentiels de ces personnes. L'Association à l'intention d' informer les entreprises du comté des programmes, tel "ACCES-CARRIERE", qui peuvent favoriser l'accès au marché de travail des personnes handicapées: un projet ACCES-CARRIERE subventionne partiellement le salaire de la personne handicapée et peut payer les coûts des installations spéciales nécessaires pour l'employé handicapé.

En plus, le programme "compagnie de travailleurs" peut subventionner des projets d'étude et d'implantation pour créer des nouvelles entreprises qui engageraient des personnes handicapées.

La nouvelle Association a l'intention d'organiser au mois de mars une assemblée de fondation, avec l'élection dun nouveau conseil d'administration.

Si vous êtes intéressé à avoir plus d'information sur l'Association on si vouc désirez y participer, vous êtes invité à contacter le bureau le plus proche du CLSC Pontiac (Fort Coulonge 683-3000, Bryson 648-2193, Chapeau 689-5080) qui vous mettra en contact avec des membres de l'Association.

Clinique d'impôts

Le C.L.S.C. Grande-Rivière, secteur Quyon, offrira à nouveau cette année une clinique d'impôts pour les personnes à faible revenue ($12,000. et moins).

On a prévu trois dates, soit les mercredis 7, 14 et 21 mars, de 13 h 30 à 16 h 30. Prière de composer le numéro 458-2848 pour les rendez-vous.

Une invitation à rencontrer Robert Bourassa

M. Robert Middlemiss, Député de Pontiac, désire faire part à la population du Comté que le Parti Libéral du Québec tiendra dans notre région, les 26, 27, 28 février son caucus préparatoire à la rentrée parlementaire, et qu"à cette occasion, les cinq comtés de l'Outaouais organise une activité bénéfice.

Faire-part de mariage

Le Premier Jour
par Trans-Canada

Choisissez vos faire-part de mariage en toute confiance parmi notre excellente collection d'invitations, ainsi que tous les accessoires nécessaires à la réception.

Votre cadeau de mariage de notre part. . . . . une copie-souvenir de votre faire-part produite dans une excellente qualité de lettrage de couleur or.

Gratuit, un abonnement d'un an à "The Equity" avec chaque commande de papeterie de mariage.

Imprimerie Pontiac Ltée
Shawville, Qué. Tél. 647-2204

ÀVOTRE SERVICE DANS LES DEUX LANGUES OFFICIELLES

Profitez des services que le gouvernement du Canada met à votre disposition dans la langue officielle de votre choix.

Afin d'obtenir un exemplaire du répertoire des bureaux offrant des services dans les deux langues officielles, expédiez ce coupon à l'adresse ci-contre:

Direction des langues officielles
Conseil du Trésor du Canada
Place Bell Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0R5

6&5 travaillons working ensemble together Canada

Faites-moi parvenir le répertoire
À VOTRE SERVICE DANS LES
DEUX LANGUES OFFICIELLES

Nom _____

Adresse _____

Ville _____

Province _____ Code postal _____

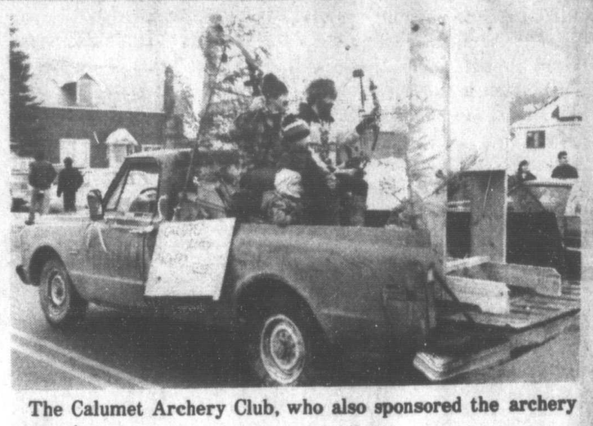
Conseil du Trésor du Canada L'hon. Herb Gray Président

Treasury Board of Canada Hon. Herb Gray President

Canada

Calumet Island Carnival

This team of tiny ponies pulling a covered wagon was among the first entries in the Carnival Parade.



The Calumet Archery Club, who also sponsored the archery competion.

Bonhomme Carnaval was a popular entrant in the parade.

Laurentian Alliance local 35.

The Calumet Island boy scout troop 30th, Ste Anne Unity. Calumet Island Volunteer Firemen.

The Golden Age Club of Calumet Island.

Un Gros Merci!

CARNAVAL GRAND CALUMET 1984

Le comité des Loisirs de Grand Calumet désire remercier toutes les personnes qui se sont dévouées durant la fin de semaine pour faire de notre carnaval un succès énorme et aussi remercier les commerces, associations, et commenditaire suivants:

Club Optimiste Grand Calumet ● Plomberie Roland Dumouchel ● Alliance Laurentienne ● Z.E.C. St-Patrice ● Club Chasse et Pêche Cadieux ● Restaurant Bouleau Blanc ● Depanneur M. Allard ● Brigade Incendie Grand Calumet ● Hotel Albert ● Mat. Const. Rom. LaSalle et Fils Ltée. ● Epicerie Murielle Bérard ● Salon de Coiffure Darquise ● Magasin B.R. LaSalle Ltée. ● Club de Balle "Swaileurs" ● Municipalité Grand Calumet ● Jean Pierre Pigeon ● Lucien Brousseau ● Studio Andrée ● Helenettes du Pontiac ● Lussier - Tétrault et Asso. ● Marché Septem Richelieu ● Assurance Ken Amyotte ● Pharmacie Yvon Hamel ● Powell's Auto Supply ● Home Hardware W.A. Hodgins ● McLean & Slevin Assurance ● Canadian Tire Ltée. ● Murray Automotive ● Pontiac Auto Parts ● Shawville I.G.A. ● Autobus Erfle Ltée.

La Direction

Business Directory

PONTIAC ELECTRIC INC.
INSTALLATION ELECTRIQUE DU PONTIAC
F.E. Lacourse, President
ELECTRICAL CONTRACTOR
Electric Unit Heaters and Baseboard Heating for Commercial, Industrial, Residential and Farm Use
CASCADE 40 and 60 Sales and Service
ELECTRICAL FIXTURES - FREE ESTIMATES
Phone 647-2417 Shawville, Que.

GERALD BOUDREAU B.A., L.L.L.
NOTAIRE - NOTARY
P.O. Box 669, 314 Main Street, Shawville, Que. 647-2772
71 St.-Joseph Blvd. Hull, Quebec Tel. 770-7655
Office: Every Wednesday from 1 p.m. to 6 p.m.

FIRE AUTO THEFT INSURANCE
'Since 1929"
GORDON PAUL INSURANCE LTD.
Phone 647-2525 Shawville

McCOLGAN
INSURANCE BROKERS LTD.
Home - Auto - Life
QUYON 458-2632
LUSKVILLE 455-2343
AYLMER 684-4433

MacKILLICAN & ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
252 Raglan Street South
Renfrew, Ontario K7V 4A6
• K.H. Box, B.A., C.A.
• S.J. Dregas, C.A.
• J.A. MacKillican, B. Com., C.A.
• B.D. Thompson, C.A.
Phone 432-3664 or 432-2104

McLEAN & SLEVIN INC.
FIRE - AUTO - LIFE
P.O. Box 299 SHAWVILLE Phone: 647-5701
647-5702

MUTUAL FIRE INSURANCE ASSOCIATION
FIRE - AUTO - THEFT
203 King Street (Corner King and Victoria) Shawville, Que.
Phone 647-2953 or 647-2869

Salon Chez Hélène
R.R. 1, Luskville
455-2310
Coiffure pour Hommes et Dames
Hair styling for men and Ladies
Prop. Hélène Massé

HOUSE OF FLOWERS
Main Street, Shawville
Fresh Cut & Silk Flowers
Service 7 days a week
647-3878 (After hrs. 647-3207)

PONTIAC EQUIPMENT RENTALS LTD.
Bulldozers - Float Service - Local and Long Distance
(819) 648-2795
Clayton Cummings - RR2, Campbell's Bay, Que. J0X 1K0

ST-AMAND & DESJARDINS
Barristers and Solicitors
Box 219, Campbell's Bay, Tel. 648-5503
102 Promenade du Portage, Hull, Tel. 771-7415

ERNEST E. GREGORY
INCOME TAX SPECIALIST
BUSINESS CONSULTANT
By appointment, Phone 647-3357
Bristol Mines, R.R. 4, Quyon

DALE'S HOME HARDWARE BUILDING SUPPLIES
Otter Lake, Quebec
Phone 453-7621

DONALD LAVALLEE
BARRISTER and SOLICITOR
OFFICE: 220 Main St., Shawville, P.Q.
Monday - Friday: 9 - 5 p.m.
Telephone 647-5611

JAMES CHUGG ENTERPRISE INC.
ELECTRICAL CONTRACTOR
648-2743 Free Estimates

JAMES LOKEN B.A. LL.B. LL.L. D.E.S.
AVOCAT - BARRISTER & SOLICITOR
13 FRONT N.
C.P. 38
CAMPBELL'S BAY, QUEBEC
J0X 1K0
SUR RENDEZ-VOUS
BY APPOINTMENT
(819) 648-5930

FOUR SEASONS PUMPING SERVICE
Gil Cluff
Ladysmith, Que. J0X 2A0
Days 647-2172, evngs. 647-5306

COURVAL and THEBERGE
Barristers and Solicitors
79 Hotel de Ville, Hull, Quebec
771-8718 or 771-2497

DR. G. S. DANG
CHIRURGIEN
DENTIST
Clarendon St., Quyon
458-2346

ANDRE FORTIN
Arpenteur - Géomètre
Land Surveyor
48 rue Bisson
Hull, J8Y 5M6
(819) 771-4528
Dépositaire d'une partie du greffe de S.E. FARLEY, arpenteur-géomètre.
Depositary of the repertories of S.E. FARLEY, land surveyor.

When you're blocked, Call Buck
Septic Tank Pumping and Backhoe Service
Sand, Gravel, Top Soil
Experienced Operator
Day or Night
Otter Lake Quebec, J0X 2P0
Phone 453-7344
453-7008

CONNELLY & KOSHY
CHARTERED ACCOUNTANTS
P.O. Box 751, 314 Main Street, Shawville, Que. 647-3857
308-1580 Merivale Rd. Ottawa, Ont. K2G 4B5 Tel. 224-0212
Shawville Office: Wednesdays from 10 a.m. to 5 p.m.

Dennis Lucas d.d.
DENTUROLOGISTE
Pour rendez vous les mercredis seulement
Téléphonez à 647-2828
Rue Main, Edifice Cowley, Shawville
En face de W.A. Hodgins

Dennis Lucas d.d.
DENTUROLOGIST
by appointment Wednesdays only
Phone 647-2828
Main Street, Shawville
Across from W.A. Hodgins upstairs in the Cowley Building.

RECUPERATION RENFREW STOCK REMOVAL
Free removal of dead and disabled farm animals if pulled outside. Service in Pontiac and Renfrew Counties. 24 hr. emergency service.
Prompt Service 7 days a week.
Call Pembroke 1-613-735-6950.

PONTIAC PROPANE
SALES and SERVICE
R.R. 1, Bristol, P.Q. We Deliver
Tel. 647-3547 or 647-3215

FAST, EFFICIENT PRINTING SERVICE
Pontiac Printshop Ltd. Shawville, 647-2204

SAVE MORE IN '84

WITH **IGA** EVERYDAY

warehouse prices

2% MILK

PARTLY SKIMMED
4 L BAG
ONTARIO STORES ONLY

1.58

EFFECTIVE UNTIL CLOSING FEBRUARY 25, 1984

GRANULATED SUGAR

2 kg **.99**

WHITE FINE
4 kg **1.99**

EFFECTIVE UNTIL CLOSING FEBRUARY 18, 1984

INSTANT COFFEE

NESCAFE OR MAXWELL HOUSE
283 g JAR

4.97

SOUPS

HABITANT
ASSORTED VARIETIES
796 mL TINS

.79

DINNER

KRAFT
225 g BOX

.45

PASTA

CATELLI
ASSORTED
1 kg

.79

VALENTINE SPECIAL

ATTRACTIVE ASSORTMENT
6 INCH POT

POTTED MUMS

4.49 EACH

EFFECTIVE UNTIL CLOSING FEBRUARY 18, 1984 WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES.

WANT ADS Work Wonders!

FOR SALE MISCELLANEOUS

BROADLOOM — CARPETS, Ceramic tiling, assorted no-wax vinyl flooring, new acrylic floors by Armstrong, Sundial and Solarian. Top brand of carpeting, installed or do-it-yourself. John Lambert, 65 Raglan St. S., Renfrew, in the old Giant Tiger Store. Phone 432-8111 collect. otc

A COMMODORE 64 computer, monitor, and single floppy disk drive. Phone 647-3368. X2F8

22 cord of dry mixed hard wood, $30.00 per cord at the pile. Lionel Telford 648-2779. XF8

ROCKWELL 13 inch thickness planer, 2 yrs old, excellent condition $1500. Phone 647-2389. XF8

DOME HOMES, beautiful, energy-efficient, patented new simple design, round or oval, any size. Free information: Helmut Bergman, 116 Newport Ave., Scarborough, Ont. M1L 1J5 - 416- 694-3302. OWNAF8

SAVE 10 Cents a lb - 22 cents k.g. on all local and imported cheeses during Union Star Cheese Factory, RR 3, Renfrew, Cheese-fest, February 6 to 15th. BF8

ONE Kenmore wringer washer excellent condition, $100.00. Phone 647-2944. BF8

NEW CELIAC COOKBOOK, 300 gluten free recipes. Guaranteed. $10 post paid. Write to Gail Davis, Stn. C111, No 128, 9501 - 72 Avenue, Grande Prairie, Alberta. T8V 6A1. OWNF8

MOTO-SKI; clothes dryer $90.; floor polisher $20.; 2 pr dancing shoes, silver, size 10, matching handbags; leather coat for tall men $60.00; leather coat, ladies size 20 $60.; new snow blower, asking $600.; twin snowmobile sleighs $200.00. Phone 648-2249 2XF8

POLAROID Kodak Instamatic 8 track cassette player, 8 track cassette AM-FM stereo portable, also 33, 8-track cassettes c.w. and rock and roll. Phone 683-3049 or 683-2603. 4BF22

SPEEDQUEEN apartment size washer and dryer, phone 647-2919. BF8

PETE,s Cash and Carry. Building in the Spring? We carry a complete stock of plumbing and electrical supplies. Come in and compare our prices. Renfrew, 613-432-7701. Otc

FOR SALE MISCELLANEOUS

CAT D7E, with winch, power shift, Allis Chalmer grader A.D. 45 with snow wing, Geeger 250 on truck, Austin Wiston Grader 4 x 4, H.D. 11 dozer, shovel and loader, etc. Phone 458-2546. 8XM28

WANTED TO BUY

CASH CASH CASH. We buy cars, pickups and vans. Contact or apply to Bill Summers, Mutual Auto Sales, Hwy 17, Petawawa, Ont. (Gulf). Phone 1-613-687-2252. otc

NOUS ACHETONS tout grain de bonne qualite. Avoine, Blé, Mais, Orge. Appelez Agrodor, Quyon, 819- 458-2163. XF8

WANTED TO BUY Rough Lumber, spruce or hemlock, 2" x 4" x 14 ' or 16'; 1" x 4" x 14' or 16'; 2" x 8", 2" x 6" any length, 647-2189. XF8

Paying top price with many years experience, Fred is interested in buying old articles ..... dolls, comics, crocks, dishes, tools, furniture, flat-to-wall or corner cupboards, etc. Never sell anything old before contacting Fred Desabrais. otc 458-2268

LOST

MAN'S RING, Engraved Pontiac Protestant H.S.-82-G.V.S., with white saphire birthstone. Lost during the Shawville Midget Hockey Tournament on Friday or Saturday morning. Finder please return to Grant Smith, 281 Dufferin St., Shawville, Box 443, JOX 2YO, Tel. 647-2625. xtc

FOR SALE CARS & TRUCKS

1974 Chevy Impala newly painted, good condition, call 647-5222. B2F8

1979 F-150 Explorer pickup, 302, V8, automatic, p.s., p.b., AM-FM, 86,000 km, $4495.00.
1979 MERCURY CAPRI, 4 cyl automatic, p.s., p.b., radio, 97,000 km, $4495.
1980 MERCURY COUGAR XR7, 6 cyl, auto, p.s., p.b., AM-FM, only $6500.00
1979 MERCURY Zephr, station wagon, 6 cyl, automatic, p.s., p.b., radio, excellent condition, $4995.
1980 F-100 Pickup 6 cyl standard over-drive, p.s., p.b., radio, new condition, $5500.
Shawville Ford, 647-2722. BF8

FOR SALE SNOWMOBILES

EL Tiger 6000, new track, mechanically A1, $1200. Phone 647-2120 evenings. 2XF15

1975 - 300 John Deere, excellent condition, low mileage, 30 h.p. Phone 648-2029. XF8

1977 - 440 Futura Moto Ski, phone 647-2809 after 4 pm. 2BF8

1978 6000 EL TIGRE liquid cooled, good condition, has not been driven for two years. Asking $1,200. or best offer. Phone 648-2406 or 648-2729. 3XF8

1979 ARCTIC Cat El Tiger, excellent shape, asking $1100. Phone 647-3547. BF8

1984 YAHAMA Enticer 300, Inquire at 647-5581. BF8

FOR SALE FARM PRODUCE

CEDAR Fence posts. Garry Graham, 647-5248. 2XF15

GOOD quality, mixed hay for sale, delivered, 613- 692-2616. 4BF29

400 Bales of straw, Allen Woods, 647-3173. BF8

FOR SALE FARM EQUIPMENT

TWO 1975, 230 Timberjacks. Two, 240 Timberjacks, phone 819- 449-3287 after 5 p.m. 4XF15

FOR SALE PROPERTY

7 ACRE HOBBY Farm, new barn, water. Good location, close to Shawville, Contact Bob Smith, 647-3861. 4BF22

FOR SALE LIVESTOCK

ONE Belgian Colt, 8 months old, phone 648-2827 BF8

RED WARREN Chickens, ready for the end of April $5.25 each. Write for reservations to Marcel Gosselin, RR2, Masham, Que. JOX 2WO. 4BF22

ALASKAN Malamute Puppies phone 647-3636. X1F8

HUSKY Pups, 5 female, one male, phone 647-3636. XF1

PUREBRED Hereford Commando Bull, 2 yrs old, Garry Kelly, Chapeau, 1-819-689-2130. XF15

FOR RENT

SHAWVILLE - One bedroom basement apartment, Willow Street, quiet, single or couple, $165. per month. Available immediately. 647-3848. otc

SHAWVILLE - office space, available immediately. 647-3737 days or 647-3755 evenings. otc

CAMPBELL'S BAY - 3 rooms, kitchen, bedroom, living room, appliances and heating included. Available Feb. 10, 1984, call after 5 p.m., 648-5695. BF8

OFFICE Space in Pontiac Cleaners Building, Shawville. Contact Don Dods, at 647-2466. J11otc

FOR SALE HOUSES

3 BEDROOM, brick house with attached garage and cedar deck. Two miles from Shawville, call 647-2389. 3XF22

BRYSON - 3 bedroom bungalow with fireplace, phone 648-2788 after 6 p.m. 2BF15

FOR SALE In Campbell's Bay two storey house with two bedrooms, 4 pc. bath, large living room and kitchen. Located on a large corner lot with garage. Oil-wood heated. Inquire 648-2897. 4XF8

TRUST GÉNÉRAL
Le Maître Courtier

SHAWVILLE — Reg'd tree farm with a $2500. tax write-off in the first year.
WE have many more larger farm and country properties. Please enquire.
FOR apparisals call: DON DODS, 647-2466, Res. 647-2620 OF8

HOTTE
J.L. HOTTE REALTIES

SHAWVILLE - 579 Main Street, Spacious 3 story brick dwelling with verandah and second floor sun room on beautiful large corner property (3 lots). This immaculate carpeted home features 4 bedrooms 2½ bathrooms, living room, den, kitchen, T.V. room, laundry room and walk-in closet, Wood and oil heated. Recently renovated. Stable and other buildings for hobbies.
SHAWVILLE- Alfred St., Large 3 bedroom brick bungalow, basement apartment, quiet, residential area.
SHAWVILLE - 398 King St., 3 bedroom, two storey frame dwelling.
QUYON - Wolfe Lake Road, 7 room frame bungalow, on large lot. Oil heating. Priced for quick sale.
CLARENDON - Front Road, large building lot. Drilled well. No buildings.
GREEN LAKE — Large lot. Large furnished mobile home. One sleeping cabin.
THORNE - Sixty acres land - some open — balance bush. New cottage fully insulated with hydro.
BRISTOL - Bristol Mines Road, Large fully furnished mobile home located on large lot.
GREEN LAKE ROAD - 135 acre farm. Large barn, older house. Some bush.
ENQUIRE regarding other listings.
Athol Dale
Real Estate & Appraisals
Shawville, Quebec
JOX 2YO
Telephone 647-2780 OF8

WANTED

RIDE TO OTTAWA, West End, hours are 8:30 - 4:30, call after 6 pm. 648-2412. BF8

PUBLIC NOTICE

PROVINCE DE QUEBEC
Municipalité de
Fort Coulonge
Aux Contribuables de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC est par les presentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, que:

Les evaluateurs de la M.R.C. Pontiac sont à refaire la revision des bâtiments et des lots dans les limites de la municipalité.

Nous demandons la collaboration de tous, afin d'avoir un rôle en bonne et due forme qui sera déposé en septembre 1984, pour imposition durant les années à venir.

De plus, d'ici le 1er Mars 1984 vous recevrez vos factures de taxes pour l'année d'imposition 1984, et nous vous demandons de vérifier la superficie de vos lots qui sera indiquée sur la facture de taxe. Si la superficie ne correspond pas à votre contrat, vous êtes priez de bien vouloir apporter copie de ce contrat au bureau du secrétaire-trésorier afin que l'erreur soit rectifiée.
Donné à Fort-Coulonge, Qc, ce 2ième jour de février, mil neuf cent quatre vingt-quatre.
Ken Rose,
Secrétaire-Trésorier OF8

FREE

GERMAN Shepherd puppies, call 648-2521. BF8

HELP WANTED

BABYSITTER, Monday to Friday, preferably in my home in Shawville. Call 647-2559 after 5:30 p.m. BF15

OPPORTUNITY exists for someone who does "Everything" in Newspaper Production, Typesetting, camera work, makeup. Only high volume producers need apply with full details. Box H OCNA* P.O. Box 451, Oakville, Ontario L6J 5A8. OWNAF8

SERVICE MANAGER, Agricultural Equipment. An opportunity for the Individual who Enjoys the Challenge of Management and the Rewards of Customer Satisfaction . . . Case Power and Equipment, a leading supplier of farm tractors, has an immediate opportunity for the individual with service management experience, preferably with agricultural tractors. This position also requires an ability to supervise, develop work schedules, and work with store management. This position offers an excellent income plus a generous corporate benefits program that includes company-paid dental, edical and life insurance. Send resume to Case Power and Equipment, Box 820, Killarnev, Manitoba, ROK 1GO. OWNAF8

ENGAGED

TWOLAN — McLachlin
Lionel and Norma Twolan are proud to announce the engagement of their daughter Bonnie May to William Kerby, son of Neil and Joan McLachlin of Ottawa, Ontario. Marriage to take place, April 14, 1984, at 4 p.m. at St Edward's Parish, Bristol Mines, Quebec. BF8

NOTICE

UNION Star Cheese Factory, RR3, Renfrew, February Cheese-Fest, 10 big days, 10 cents lb off all cheeses. Many other in store specials. BF8

BUSINESS OPPORTUNITY - Shop at home, catalogue business opportunity for enterprising individual, for appointment please call 1-613- 523-0905 4BF29

PLASTIC CUBES, side tables, record dust covers, displays, custom made. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. OF9

SKI HOLIDAYS - Big White, Kelowna, B.C. 5 nights from $95 per person quad. Pool, hottubs, kitchens, fireplaces, dining, Ski from your door. Summit Leisure - 604- 736-0411 OWNAF8

BUSINESS OPPORTUNITY. Sell Satellite T.V. Large profits for you. Grow Fast. Buy manufacturer-Direct. New book reveals secrets. Video tape courses, free details. Write Now. Commander Satellite Svstems. 4369 Rathkeale, Mississaga, Ont. L5M 2B5, Phone (416) 826-8066. OWNAF8

CAREER TRAINING. Free 128 page Career Guide shows how to train at home for 205 top paying full and part time jobs. Granton Institute, 267A Adelaide Street West, Toronto. Call (416) 977-3929 today. OWNF8

BEAUTIFUL PLAQUES, for any occasion, Bibles (also large print, and St. Joseph's version), Collector spoons (Christian Education, Flower of the month, Anniversary, etc.). Good books for any age, Jewellery, "Ideal" books, Helen Steiner Rice cards, Notes, etc., Name-bookmarks, Sunday School supplies, Church bulletins (wedding, general, etc.), Tapes, Records, Bible cases, beautiful Ceramic Tiles, Mugs, Plates, and a lot more at the "Wooden Shoe" Gift and Bible Shop, 50 Bruce, Renfrew (on Bruce St. exit). 4BF15

LEARN PIANO Or Organ with new easy Chord Method! Instruction book with 3 cassette tapes quickly teaches you keyboard styles including "by ear" and simplified music reading. All members of the family can learn. Progress at your own pace. Low cost. Start chording right away. Details free. Write Ken's Keyboard Kourse, Box 2205, Station A., Moncton, N.B. E1C 8J1. OWNF8

PERSONAL - Dates Galore. We are a professional introduction service designed to introduce compatible people to each other. For all ages, Prestige Acquaintances call toll-free 1-800-263-9103. Noon - 8 p.m. OWNAF8

AGENTS WANTED: Full or part time for new automotive product. Be your own boss. E.M.S. Distributions, 7040 Torbram Road, Unit 5, Mississauga, Ont. L4T 3Y3. OWN.F8

NOTICE

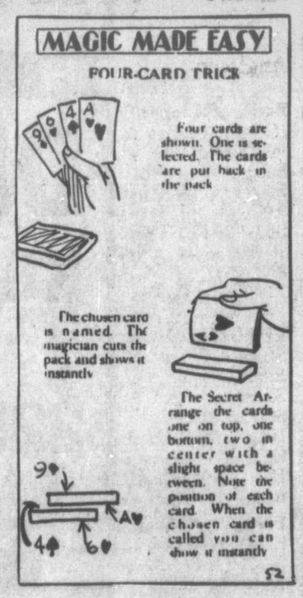
CUT OUT cold drafts with Tack and Snap. Economical third window uses vinyl, mylar, polyethylene. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. OF9

BUSINESS OPPORTUNITY. Lifetime Kitchens high quality unique concept of Kitchen Cabinet Refacing. Selected territories still available. We supply Complete training - Existing Retail Accounts to Service - Market-tested and proven methods. You supply a desire to succeed. High Volume, little or no inventory, no previous experience required. Contact Steve Fisen, 960 Alness St. No. 12, Downsview, Ontario. Call Collect (416) 665-3955. OWF8

STOP BEDWETTING. United Enuretic has corrected over 20,000 cases. Bedwetting frustrates, embarrasses, and sometimes weakens school abilities. Get Confidential Information from UESC Box 3311, Cambridge, Ontario, N3H 4T3 stating age and phone number. OWNAF8

COLOUR and cosmetic makeovers are the latest thing. Now for the ambitious person we offer you an opportunity to move into a fascinating field with excellent income potential. To arrange interview call 1-613-523-0905. 2BF15

AUCTIONS: Important Unreserved auction sale of Farm Machinery. Onion and Potato equipment and Irrigation equipment for Hemlock Creek Farms. C-o Alex More Sr. and Alex More Jr. Lots one and two, Concession North Lake Road, Norfolk Township. Take Highway No. 19 South of Tillsonburg to Port Burwell then five miles east. Friday, February 17, 1984, 12:30 sharp. Proprietor- Hemlock Creek Farms, Alex More Sr., Alex More Jr., (519) 875-2842 Bus. (519) 875-2885 Res. Sale conducted by Sunrise Equipment Auctions Inc. Auctioneers and appraisers, RR3, Norwich, Ont. Phone 519- 424-9998. OWNAF8



Magic Tom makes rounds

The Pointe St. Charles branch of the Royal Canadian Legion recently presented its 38th consecutive annual Troupe Show to the patients of Ste. Anne's military hospital at Montreal. Here we see noted magician, Magic Tom Auburn, dealing out a little card wizardry to attentive ward patient. The show was produced by branch member, Frank Monroe, and attracted one of the largest visiting audience ever.

ASTRO-DESTINY

ARIES Mar. 21 - Apr. 19
Interests vary. Take your choice. Be materialistic as you wish on one hand, or choose the philosophical, religious trend.

TAURUS Apr. 20 - May 20
Friendship and variety in whatever you do can help to make this an enjoyable day. There is a time for work and play today.

GEMINI May 21 - June 20
This is a good time to visit with family or close friends. Look for new viewpoints by exchanging your ideas with them.

CANCER June 21 - July 22
There are many confused minds. Don't wander about aimlessly. Get your trouble off your chest. Be purposeful.

LEO July 23 - Aug. 22
Maintain secrecy about your plans and ideas if you expect to prevent interference with them. A challenging day could be in store for you.

VIRGO Aug. 23 - Sept. 22
You may encounter a variety of annoying setbacks unless you stick to prudent procedures. Do try to make the best of today.

LIBRA Sept. 23 - Oct. 22
Today stresses congeniality. Try to be optimistic and cheerful. Friends and family are a great joy today.

SCORPIO Oct. 23 - Nov. 21
Regardless of annoying situations, keep your emotions under control. Not the best time for starting a new project.

SAGITTARIUS Nov. 22 - Dec. 21
Use your own initiative. Take pride in your accomplishments. Make everything worthy of your efforts.

CAPRICORN Dec. 22 - Jan. 19
Unexpected changes can occur. Older people can be more affected than the young. There is a good chance that occupations are in for a change.

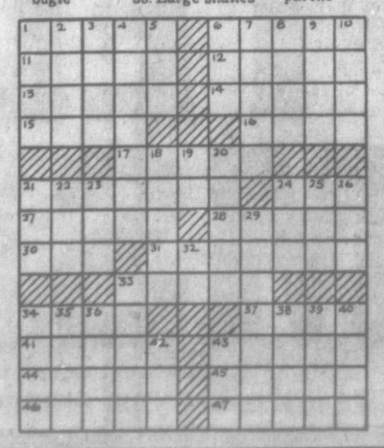
AQUARIUS Jan. 20 - Feb. 18
Don't let undue burdens wear you down. However, bear in mind that domineering others will get you no where.

PISCES Feb. 19 - Mar. 20
Devote your attention to pleasant things and do not let discouraging thoughts about money depress you.

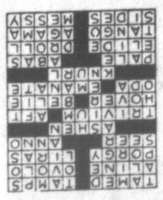
CROSSWORD

ACROSS
1. Subdued
6. Pounds down
11. Straighten (var.)
12. Rounded, convex molding
13. "—— and Bess"
14. Coins (It.)
15. Prophet
16. —— Domini
17. Grayish
21. Grammar, logic and rhetoric
24. Astern
27. Remain suspended
28. Misrepresent
30. Harem room
31. Issue forth
33. Knot in wood
34. Wan
37. Arabian garments
41. Leave off, as a syllable
43. Comical
44. Argentine dance
45. Lizard
46. Bounding lines
47. Untidy

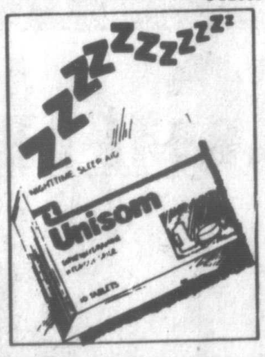
DOWN
1. Bugle call
2. Genus of lily
3. Bog
4. Carve letters upon
5. Tunisian ruler
6. Sanskrit school
7. Of birds
8. Time of day (poet.)
9. Scheme
10. Passable (colloq.)
18. Warning signal
19. Chinese measure
20. Block up
21. However (var.)
22. Measure of length
23. The yellow bugle
24. Wing
25. Ready
26. Letter
29. Expand
32. Greek letter
33. Small anchor
34. Cats and dogs
35. Turkish army regiment
36. "The Swedish Nightingale"
38. Large snakes
39. Gifts to the poor
40. Kill
42. Goddess of dawn
43. Female parent



Answers



Sigma, Subtract, Plane, Quotient, Divide, Plus, Corollary, Multiply (center word) Multiply Tangent, Graph, Cosine, Proof, Divisor, Perpendicular, Minus (center word) Theorem



For hours of relief of minor arthritic pain
Ben-Gay
extra strength
balm
FOR RELIEF OF MINOR ARTHRITIC PAIN

FOR RENT - SHAWVILLE SHOPPING PLAZA
Hwy. 148 (Beside Bean's Service Station) Shawville
NOW UNDER NEW MANAGEMENT
5 units 20 x 45 (900 sq. ft.) and 1 unit 40 x 45 (1800 sq. ft.)
Each unit has electric heat, private washroom with firewall betweeh each unit.
For further information inquire at:
Ellen's Fabrics, 647-5934 or The Shoe Shop, 647-5711
otc

CLASSIFIED ADVERTISING RATES
Weekly Rates
Minimum charge of 20 words or less $2.75 in advance.
Invoiced minimum for 20 words or less is $4.00.
Additional words are 6¢ each.
For box replies add $1.00 per week.
Legal notices, public notices, tenders are 24¢ per agate line.
No refund on cancelled ads.
DEADLINE IS 5:00 P.M. MONDAY.
THE EQUITY
Box 430, SHAWVILLE
J0X 2Y0
PHONE 647-2204

WORD SPOT®

Mathematical Terms

AIMSG ___□_
TUBRCSTA _□_____
NELAP _□___
TNUOEIQT ___□____
IEVIDD ___□__
SLPU □___
RLYOLRCROA _____□____
TLMPYULI _____□
NETGANT □_____
PGAHR ____□
NSEICO ____□
OFRPO __□__
ISRDVOI _____□
RREAPNDICPULE ____□_____
SNUMI □____

Classified

THANKS

HORNER - A very special thank you from David Horner and Donna Russett to the TCRA Centre, Gertie and the Country Sound, and everyone who helped to make the party a success. XF8

JUDD - We wish to express our sincere thanks to our relatives, friends and neighbours for their floral and memorial tributes, gifts of food and kindness during the recent loss of my son Harry of Vars, Ont. Special thanks to the ladies who served the delicious meal at the church hall. Thanks to Rev Marples, Mrs K Hodgins and Hayes Funeral Home, also to all the pallbearers.

Ruby and family
BF8

MOYLE - We would like to take this opportunity to express our thanks for the many spiritual and floral offerings received during the recent death of Harry Moyle and of Delbert (Sam) Moyle. We would also like to thank our friends who donated food and served lunch to the family and friends following the funerals.

The Moyle Family
BF8

TREMBLAY - The family of the late John Tremblay wishes to express their heartfelt thanks to the doctors, nurses and staff of Children's Hospital. Special thanks to Pastor Gary Hobbs, Rev Ed McCaig, W J Hayes and Sons, Mrs Edgar Hodgins, organist. Also, my family, friends and neighbours for their help, flowers, donations and food. The Civitan Club for their past help to John and to Norma Evans who helped in a very special way during our sorrow.

Margaret Tremblay and girls.
XF8

IN MEMORY

HODGINS - In loving memory of a dear brother, James Almond, who passed away February 12, 1979.
We think of him in silence
His name we oft recall.
There is nothing left to answer,
But his picture on the wall.

Ida, Heman and Myrtle
XF8

IN MEMORY

BROWN - In loving memory of a dear mother and grandmother, Iona, who passed away February 16, 1964.
For some you may be forgotten
To others a part of the past,
To a family who loved and lost you
Your memory will always last.

Ever remembered
Ross, Elva and family
XF8

Draper - In memory of Lester Draper of Gracefield Quebec, who left us one year ago, to be with the Lord, on February 5th, 1983.

A loving husband, a dear father and grandfather. Sadly missed still, by all.

Wife Lottie and family
BF8

HENDERSON — In loving memory of a dear father who passed away February 10, 1962 and Mother who passed away February 15, 1979.
There is a link death cannot sever
Love and remembrance last forever.

Sadly missed by daughter
Muriel XF8

LAFLEUR — In loving memory of a dear son Serge who died February 9, 1983.
The memory of his dear wee ways
Will linger with us all our days.
Sweetest flower, too sweet to stay,
God took him away.

Day by day our thoughts do wander
To the grave not far away,
Where they laid our dear son
Just one year ago today.

Jacqueline and Fern
XF8

RUTLEDGE — In loving memory of a dear husband and father, Joseph Rutledge, who passed away December 7, 1968, and a dear uncle and brother-in-law, Herbert Rutledge, who passed away February 3, 1980.
Calm and peaceful he is sleeping,
Sweetest rest that follows pain;
We who loved him sadly miss him,
But trust in God to meet again.

Sadly missed by
The family
XF8

IN MEMORY

MacDONELL — In loving memory of Frank MacDonell who passed away February 13, 1980.
We who loved you, sadly miss you,
As it dawns another year;
In our lonely hours of thinking,
Thoughts of you are ever near.

Wife Mora and family
XF8

McCAGG - In loving memory of our dear mother, Alma, who was called home February 6, 1981.
No morning dawns, no night returns,
That we don't think of you.
Those left behind are very dear,
But none replaces you.

George and the girls
XF8

TRUDEAU - In loving memory of a dear husband, Herbie Trudeau, who passed away February 6th, 1975.
Deep in my heart your memory is kept,
To love and to cherish and never forget.
So sadly missed, lovingly remembered.

Loving wife, Evelyn
F8

TUBMAN — In loving memory of my dear wife Alma who passed away January 30, 1983.
I remember the day I met you,
The day God made you mine.
I remember the day I lost you, dear
I will 'till the end of time.
But with all my tears and heartaches,
This one thing has made me glad.
That you chose me, to share with you,
Those wonderful years we had.

Remembered by husband
Edward. XF8

DEATH

CLUFF - Mervin R.T. in his 67th year, January 31, 1984, at the Ottawa Civic Hospital. Burial at St James Anglican Church in Otter Lake, P.Q. Born on April 3, 1917. Survived by his wife Alda Cluff, and children Sandra, Terry and his wife Laurie. Predeceased by sisters Miriam, Olive and Ida.
XF8

Church Services

Anglican

Parish of Campbell's Bay
(for emergencies contact Shawville Rectory)
Sunday Services:
St. James', Otter Lake
9:00 a.m. (3rd Sundays only)
St. George's, Campbell's Bay
10:30 a.m. (1st and 3rd Sun. only)
St. George's, Portage-du-Fort
12:00 noon (weekly)

Parish of Clarendon
St. Paul's Shawville
Rev. Rick Marples
Sun. School starts at 10:45
St. Paul's Shawville 11 a.m.
Holy Trinity, Radford 9:30 a.m.
St. Matthew's, Charteris 7:30 p.m.
Holy Eucharist or Offices as in weekly bulletin.

Parish of Quyon
Father Ken Spear
St. Thomas' Bristol, 8:45 a.m.
St. George's Thorne Centre, 10:10 a.m.
St. John's Quyon, 11:45 a.m.
St. Luke's Eardley worships with St. John's congregation

Baptist

Otter Lake Baptist Church
Pastor Roy Godber, B.A., M.Ed.
11 am Service and Sunday School

Church of the Living God

(Apostolic Pentecostal of Canada).
Rev. Rheal Rivest
Sunday 10 a.m. at James Crawford, Belanger Rd. Campbell's Bay.
Sunday 7 p.m. - Prayer
7:30 Evangelist services - Now held in newly purchased chapel on Hwy. 148 - used to be R and R fabric shop
Tuesday - 7:30 p.m. Prayer and Bible Study
Friday - French Service - Fort Coulonge - Home of Armand Paquette, Everyone Welcome

Free Methodist

Campbell's Bay
Pastor P.L. Swann
9:45 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Service
8 p.m. Wednesday Bible Study

Jehovah's Witnesses

Shawville, Hwy 148
10 a.m. Public Discourse
11 a.m. Watchtower Study
Thursday 7:30 Theocratic School
Thursday Service 8:30 p.m.

Lutheran

Zion and St. John's
Rev. C. Kappes
Services alternate weekly between Churches - 9:30 and 11:00 a.m.

Pentecostal Assemblies

Shawville Bethel Tabernacle
Rev. O.A. White
9:45 a.m. family Sunday School
11 a.m. Morning Worship
6:30 p.m. Gospel Service
Wednesday 7:30 p.m. family night

Bristol Ridge
Rev. Gary Hobbs
Sunday School 10 a.m.
Morning Worship 11 a.m.

Waltham
Pastor Rev. Harold Sowerby
Sunday 7 p.m. - Tuesday 7:30 p.m.

Presbyterian

Bristol Memorial
Rev. Allan G. MacKenzie
9:30 a.m. Worship and Sun. Sch.

Fort Coulonge
Rev. Allan G. MacKenzie
11:30 a.m. Worship Service

Roman Catholic

Bristol Mines St. Edward's
Rev. M.R. Costello
Mass Saturday 7:30 p.m.
Sunday 9 a.m. and 11 a.m.

Bryson Immaculate Conception
Father Pelletier
Mass Saturday 7 p.m.
Sunday 9 a.m. and 11 a.m.

Campbell's Bay St. John the Evangelist
Rev. Father McElligott
Mass Saturday 7:15 p.m.
Sunday 8:30 a.m. and 11 a.m.

Calumet Island St. Anne's
Mass 7:30 p.m. Saturdays-French
9:00 a.m. Sundays - English
11:00 a.m. Sundays - French

Chapeau
Rev. Nil Guillemette and Rev. John Matappas

Luskville St. Dominique
Rev. Maurice Plouffe
Saturday 7 p.m.
Sunday 10:30 all masses bilingual
Winter schedule only

Fort Coulonge St. Pierre
Mgr. Roland Pilon
Messe sur semaine lundi à vendredi 7:00 p.m.;Messe Dominicale samedi 7 p.m., dimanche 8 et 10:30 a.m. et 7 p.m.

Quyon St. Mary's
English Mass Saturday 7:30 and Sunday 11 a.m.
Messe en français dim. 9:30 a.m.

Otter Lake St. Charles Borromeo
Father Pat Tait
Saturday Mass 7 p.m.
Summer - Sunday Mass 7 p.m.

Portage du Fort St. James
Rev. Father Ethier
Mass Saturday 7 p.m.
Sunday 10:30 a.m.

Waltham Our Lady of Perpetual Help
Rev. Nil Guillemette and
Rev. John Madappatt
Mass Sat. 7 p.m. and Sunday 9 a.m.

Wolf Lake St. Francis Assisi
Father Stefan Soltyzewki
Mass Saturday 5 p.m.
Sunday 11:15 a.m.

Standard Church

Shawville
Rev. B. Wood
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Evening Worship
Tues. 8 p.m. Prayer and Bible St.

United Church

Bristol Charge
Rev. Ed McCaig
Stark's Corners 9:30 a.m.
St. Andrew's-Knox 11:00 a.m.
Mid-week Bible Studies and Children's groups in both churches

Campbell's Bay and Bryson Charge
(for emergencies contact Anglican Rectory in Shawville)
Sunday services:
St. Andrew's, Campbell's Bay
10:30 a.m. (2nd and 4th Sun. only)

Quyon Charge
Rev. Stanley Ralph
Beechgrove Wesley
Sunday 9:30 a.m.
Bible Study Tuesday at 2 p.m.
Quyon 11 a.m. Sunday and Bible Study Tuesday at 2 p.m.

Shawville
Sunday School 10:45 a.m.
Morning Worship 11 a.m.
Tuesday 3:30 p.m. Brownies
Tuesday 8 p.m. Senior Choir
Wed. 7 p.m. CGIT, Explorers
Thursday after school Jr. Choir

United Pentecostal

Murrell's Centre
Rev. Ballard
7:30 p.m. Evangelistic Service
Wednesday 8 p.m. Bible Study
Friday 8 p.m. Prayer Service

Danford Lake
Rev. G.A. Hanscome
Anderson Cottage Sat. 7:30 p.m.

Portage du Fort
Little Stone Church
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship

Wesleyan

Shawville
Stuart Marples, Pastor
Sunday School 9:45 a.m.
Morning Worship 11 a.m.
Evening Service 7:30 p.m.
Thurs. 8 p.m. Prayer meeting and Bible St. and Youth Group

Waltham
Rev. Roger McElwain
Sunday 11 a.m. Church service
7 p.m. Bible study
Wed. 7:30 p.m. Prayer meeting

Campbell's Bay
Wallace Barber
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Worship Service
Tuesday 7:30 p.m. Prayer

PERSPECTIVE

Rev. Ed McCaig

Victor Hugo's famous novel **Les Misérables** is set in the early 1800's in France, and the central figure is an ex-convict named Jean Valjean. The story tells how his life is turned around through a chance meeting with a bishop, and through the strange gift of two silver candlesticks.

It was an October evening in 1815 when a roughly-dressed man carrying a knapsack wandered into a little French village looking for a place to spend the night. He was carrying the yellow passport of a released convict, and he soon found that no inn would give him a room. He was about to lie down in a doorway when someone finally pointed him to a house further down the street. He went and knocked at the door, and was invited inside. He assumed that he had come to yet another inn. He did not know it was the house of the bishop.

Once inside, he soon found he was invited to share a good supper, and he began to question who his host might be. The bishop identified himself simply as a local priest, and made the man welcome. Jean Valjean, for his part, did not try to hide his true identity, and openly admitted his nineteen years in the galleys, expecting at any moment to be asked to leave again. The bishop, however, listened without comment, and at the end of the story told the man that by all means he must have a good bed for the night, and a good breakfast in the morning. The convict was surprised by it all, but accepted the offer gladly.

Just as they were about to go to bed, the bishop's housekeeper picked up the silver serving dishes that had been used at supper, laid them in a basket used to store them, and put them in a cupboard near the bishop's bedroom. Jean Valjean watched her do it, and it occurred to him that the dishes were worth a lot of money. At that moment, however, he thought no more about it.

When the cathedral clock struck two, Jean Valjean suddenly found himself wide awake. One image kept crowding into his mind, taking the place of all others. He could not forget the silver dishes in the cupboard outside the bishop's bedroom. For an hour he fought with himself, and then at last gave in. He slipped out of bed, dressed, looked in for a moment at the sleeping bishop, and then took the basket with the silver plates from the cupboard. He unlatched a large window, jumped down to the flower bed, stuffed the plates in his knapsack, tossed away the empty basket, and was gone.

In the morning, as the bishop walked in his garden, the housekeeper ran out to ask if he had seen the silverware basket. He said that he had indeed seen it, since he had just found the basket in the flower bed. But, he freely admitted, he did not know where the silverware was that had been in it. Apparently a poor man had needed it, the bishop suggested, and now a poor man had it. That was the end of his concern about it.

The bishop and his housekeeper were just having breakfast when there came a knock at the door, and three gendarmes marched in, dragging with them a fearful and reluctant Jean Valjean. "Monseigneur...", one of them began. Jean Valjean looked even more afraid. He had not known the friendly priest was a bishop.

"Monseigneur, we found this man running down the road, and when we stopped him, he had this silver in his knapsack. We thought we would see if you knew anything about it."

"And he told you," said the bishop with a smile, "that he had spent the night with a good priest who had given it to him?"

"Yes," replied the gendarme, "that is what he said."

"Well then," continued the bishop, "you made a mistake to bring him back here. You may let him go."

The gendarmes looked a little surprised. Jean Valjean was amazed.

The bishop then turned to the mantelpiece, and took the two silver candlesticks that had been on the table at supper the night before. "Why did you forget these?" he asked Jean Valjean. "I gave you these as well. They will being you another 200 francs."

Jean Valjean accepted the candlesticks with trembling hands. The gendarmes turned and left the room, leaving the bishop and Jean Valjean alone.

The room was now very quiet. The bishop approached Jean Valjean, and addressed him in a low voice. "Never forget," he said," he said softly, "that you have promised to use this silver to become an honest man." And Jean Valjean, who had no recollection of such a promise, stood confused.

When we look to the cross of Christ, and say that the grace of God has power to change people's lives, it is something like this that we mean.

Corporation Municipale des Cantons Unis de Leslie, Clapham et Huddersfield

NOTICE

The number of dogs running loose in the Village of Otter Lake is growing out of proportion and council requests that the dog owners co-operate by keeping their dogs tied and / or at home. There is the danger of rabies being contracted by any of the dogs running at large, which in turn endangers any people - adults and children - in the village.

According to By-Law No. 123 "Control of Animals" any dog found running at large shall be captured and disposed of, as provided for in the By-Law.

Barbara J. Kluke
Secretary-Treasurer

Maheu Noiseux Inc.

TRUSTEE IN BANKRUPTCY

233 Gilmour, Suite 601, Ottawa, Ont. (613) 236-0831
25 Laurier Street, Suite 450, Hull, Qué. (819) 770-3221
282 Main, Hawkesbury, Ont. (613) 632-4178

TRUSTEES - RECEIVERS

Pierre Séguin, C.A.
Richard Cadieux

CEGEP DE L'OUTAOUAIS
HERITAGE CAMPUS
CONTINUING EDUCATION
205 Laurier, Hull, Qué.
J8X 3Y8

Presents a course:

"HERBS FOR HEALTH"

(45 hours)

The history and philosophy of herbalism, and practical instuction on the collection and preparation of herbs for the therapeutic use.

Place: Ladysmith, T.C.R.A.

Date: Thursdays 6-9 (and some Saturdays)

February 16th to May 26th

Call: Arleen Prost (Pontiac, 647-3522)
or
Jean Ogilvie (Hull, 778-2270)

1961 à 1983

684-5391

BV BONNE VALEUR

- "Budget Plan" Accounts
- FREE DELIVERY

LES MEUBLES GLENWOOD FURNITURE LTÉE

Plaza Glenwood, Aylmer

Roses Are Red. Violets Are Blue,
Classified Ads Solve Problems For You

Custom Framing
is one of the specialties
at
Custom Printers of Renfrew Ltd.

Orders may be left at Pontiac Printshop in Shawville, where sample frames and sample mats are on hand to make your choices easier.

La Commission Scolaire d'Aylmer
52, Promenade Elizabeth, Aylmer, Québec J9H 1E9
Tél. (819) 684-5387

REGISTRATION TO KINDERGARTEN CLASSES 1984-85

DATE: From February 13 to February 17, 1984

TIME: From 8:30 a.m. to 5:30 p.m.

AYLMER: ARC-EN-CIEL SCHOOL
107 Vanier Road TELEPHONE: 684-6450

LUSKVILLE: Notre-Dame-de-la-Joie-School
TELEPHONE: 455-2215

QUYON: ST-MARY'S SCHOOL
TELEPHONE: 458-2301
TIME: From 9:00 a.m. to 3:30 p.m.

ESSENTIALS FOR KINDERGARTEN REGISTRATION:

- **The child must have reached his fifth birthday by October 1, 1984.**
- **A proof of age preferably a Baptismal or a Birth Certificate which indicates clearly the names of both parents, must be produced.**
- **Your child's record of immunization.**
- **All registrations including new students, "Classes d'accueil" and "Classes de francisation" will be taken at the above mentioned schools only.**

Guy Benoit
Director General

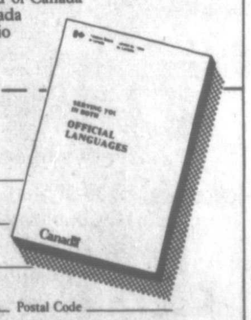
P.S. The parents whose child will be 4 years old before October 1st, 1984 should register their child at St. Mary's School in QUYON.

HELPING YOU IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES

Take advantage of the services provided by the Government of Canada in the official language of your choice.

To obtain a copy of the directory of offices providing services in both official languages, mail this coupon to the adjoining address:

Official Languages Branch
Treasury Board of Canada
Place Bell Canada
Ottawa, Ontario
K1A 0R5



6&5 working travailons together ensemble Canada

Please forward the directory
SERVING YOU IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES

Name _____

Address _____

City _____

Province _____ Postal Code _____

Treasury Board of Canada Hon. Herb Gray President

Conseil du Trésor du Canada L'hon. Herb Gray Président

Canada

Caldwell . . .

by Hermonie Sharpe

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Mrs Johnnie Sly who was laid to rest this past Saturday at Maple Grove Cemetery. Mrs Sly will be sadly missed by all who knew her.

A lovely baby shower was held for Mrs Kevin (Viola Walsh) Hannaberry at her parents, Mr and Mrs Lennis Walsh's home. Hostesses were her immediate family. Viola received beautiful gifts for her coming event and after an afternoon of neighbouring and meeting new people a lovely lunch was served. Everyone went home feeling they had a most enjoyable time and wishing Viola the very best with her new arrival. Viola very fittingly thanked everyone for their thoughtfulness. Those from a distance attending were Mr and Mrs Robert D'Aoust of Ottawa, Mr and Mrs Phil Lemenchick of Bell's Corners, both sisters; Mr and Mrs Bob Walsh of Perth, Mr and Mrs Ronnie Walsh of St. Mary's, Mrs Mickey Weedmark of Carp and son Paul.

Get well wishes are sent to Ronnie Dorzek who is a patient in Ottawa Civic Hospital after undergoing heart surgery. We were all so pleased he came through his operation so well and will be so pleased to have him home again. Hurry and get well Ronnie.

We have had a remission weatherwise for a few days but the weather man promises us another cold snap next week. The groundhog most likely saw his shadow the other day, especially if he came out in the afternoon. If we can go by that, it will be six more weeks of winter.

Get well wishes are sent to Bertha (Mrs Howard) Orr who has been on the sick list. Everyone's prayers have been with you Bertha.

We noticed in last week's Equity where M & M Store had started up in the end of the Anderson & Taylor Building where the late Allan McKay had his barber shop at one time. M & M as I understand it, is Marg and Murray Graham and if you want to see a good variety store with really good fantastic prices you will want to call in. Not only is the store good but the friendliness of Marg Graham makes you feel at home while you are browsing around. Congratulations to the Grahams and lots of luck in your new adventure.

Times are really hard with so much unemployment, sickness and sadness but quite often we have to stop and count our blessings and give encouragement where we can. There is no need of going around with long faces and feeling sorry for ourselves. There is always someone with a sense of humour who can crack a joke and maybe behind that joke that very person will have troubles galore but dwelling on them doesn't help to make them disappear any faster. If you give someone in need a helping hand you make yourself feel a little better and help to make the world an easier place to live in. Just a thought !!!

Visiting with the Manson Sharpes this past week were Mr and Mrs Elwood Sharpe of Pembroke and Mrs Keith (Winona Sharpe) Ferrybough of Sudbury.

We would like to say Hello to all our friends in Florida. You have missed a very cold stormy winter. Lots of snow banks, etc. Hope your holiday has been a very warming happy one. As you already know I don't envy you as I love the winter.

"God Willing" the fourth of July 1984, will be a very happy one for all the Sharpe connection as we are all gathering for a get together at Ernie Sharpes cottage which is situated on part of the late Hilliard Palmer's farm. A good many of the relatives from Franklin, Sussex, New Jersey, Pennsylvania etc - from the States are coming to join their Canadian relations. Hope the weather is good as the musical talent is fantastic from our American relations. Hope to see you all then as I understand it, it will be come and bring you lunch, lawn chairs, etc.

Visiting with the Ivan Orrs this week were Mr Rueben Orr of Calgary to Mr and Mrs Larry Orr and family of Manotick. Rueben has been transferred with a promotion in Hallmark to Toronto the last of this month. Congratulations to Rueben and wife.

We hear that Tom Glenn of Chelmsford has to return to Toronto for another operation on his eyes. We all wish him a speedy recovery.

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Mervin Cluff who passed away so suddenly in Ottawa recently. Also to the family and friends of Lloyd Henderson who also passed away so suddenly.

Quyon . . .

by Mrs Ada Daley

Sister Noreen Muldoon of Sudbury, Ontario, spent a few days visiting her sisters, Stella Scott and Leona Muldoon. Sister Noreen is employed as a Director of Programmes for Human and Spiritual development at the Diocesan Catholic Centre of Sudbury.

Gerald and Aileen Kearns of Gatineau visited at Loretta and Ken McBane's over the weekend. They also visited with Lennox Gavan who is recuperating at home after surgery.

We are happy to know that Pat Gorman's operation was a success and he is back home recovering.

Congratulations to Mr and Mrs Jimmy Knox on the occasion of their 25th anniversary. On Saturday February 4th the family held a surprise party for them at Gavan's Lounge. A large crowd gathered to wish this couple best wishes and were entertained by the very good Dubois band. Mr and Mrs Knox have four children, Cathy, Susie, Janie and Ricky.

Sympathy is expressed to the Kingsbury relatives. Andre Kingsbury died in an Arnprior Hospital on January 30th at the age of 87 years. He was the husband of the late Mary Kingsbury and brother of Mrs Delia Ledoux of Ottawa. The funeral was held from St Mary's in Quyon on Wednesday 10 a.m. Pallbearers were Kenny Ross, Ernie Kingsbury, Johnny Lebrun, Harry Kingsbury and Ben Coyle. Interment was in the parish cemetery. The Women of the Auxiliary, Quyon Legion, served lunch to the friends of the departed.

Sympathy to the O'Hara family. Margaret O'Hara, wife of the late Fred O'Hara died on Monday, January 30 at the age of 94. She was mother of Orville, Fred, Michael, Eileen (Mrs John Lavigne), Lorraine (Mrs Robert Chaput); sister of Frank Curley of Quyon and Mrs Loretta Doherty of Ottawa. The funeral was held from the Blessed Sacrament Church on Tuesday, January 31st. Interment was in Notre Dame Cemtery.

Sympathy to the Rivet family. Loma Rivet died February 2nd. She is sister to Grace Gibbons of Quyon. Mrs Roland Rivet, (Née Godin) died at the age of 47 in Fort Coulonge. She was the beloved wife of Roland Rivert, mother of Jo-Anne (Mrs Lance), Susan (Mrs Roy), Lynn (Mrs Vaillancourt), Nancy and Lee and sister of Kenneth, Ray, Michael, Daryl, and Sally. Funeral was held at St Andrew's Presbyterian Church with interment in St Andrew's Cemetery.

Charteris . . .

Error in last weeks issue. Should of read Mr Robert Havelin, a patient in Pontiac Community Hospital and not Mrs Havelin.

We extend our deepest sympathy to the Sly family and friends in the death of the late Mrs John Sly last week.

The mild spell we had last week was quite a nice change after all the cold weather.

Get well wishes to Mrs Sherman Emmerson who is not very well. We wish you a speedy recovery.

Mr and Mrs Herb Lytle of Ottawa visited with Cora and Norval McNeill on Saturday evening.

Our deepest sympathy goes out to the Smart family in the death of their daughter the late Mrs Jean Allen who passed away last week in Toronto hospital.

Canada seeks new class of wheat

Federal experts are looking into a new class of wheat, lower in quality than our traditionally-grown varieties.

There is a growing market in developing countries for these lower-quality wheats, called 3M wheats — for medium hardness, medium protein and medium gluten.

Federal wheat breeders have identified one wheat line that fills these qualifiactions that is also high yielding.

Waltham . . .

Our Lady of Perpetual Help CWL meeting.

Eight members answered the roll call at the February meeting of the CWL on Wednesday eveing which opened with the League Prayer and the Angelus and chaired by Mrs Shirley Lacroix President. A letter of instructions for reporting the year's work was received. Reports are to be in to the President by March 10th. New Constitutions are ordered. The Spiritual Convener reported the recitation of the rosary at the Funeral Home in Pembroke and a baptismal certificate and medal given out. A 'thank you' card was received from Thomas Fitzpatrick for a Chirstmas gift.

The report of the January meeting was sent to The Equity. The meeting was adjourned with prayers for the sick of the parish. Card playing and a light lunch followed.

Mrs Cecile Gagnon accompanied Mr and Mrs Deha Gagnon to Aylmer on Sunday where she remained until Thursday when she travelled by bus to Montreal to visit the Valmore Gagnon's and then to Valleyfield, Quebec to visit other relatives.

Reverend Harold Sowerby attended a Pentecostal Conference in Oshawa during the past week.

Get well wishes to Mrs Wm Hayward who is a patient in the Pembroke General Hospital.

Mr and Mrs Romeo Belanger spent a few days in Montreal recently visiting Mr and Mrs Conrad Picard and Mrs Eva Belanger.

Bryson . . .

by Mrs DeeDee Ostrom

Visiting Mrs Rose Atkinson recently were her sister Mrs Alexina Lemay of Renfrew and friend Mrs Edith Piasetzki of Renfrew.

Visiting Lawrence and Velma Donnelly recently were Mr and Mrs Stan Demay of Ottawa, Mr and Mrs Emile Desjardins of Hull, John Renaud of Otter Lake, and Margaret Green of Ottawa.

Mr and Mrs Renaud Rainville visited last week with Mrs Gilberte Gervais and family of Timmins.

Mr and Mrs Charles Routliffe visited this past Monday with their daughter Mr and Mrs Paul Renaud and Roxanne of Vankleek Hill.

Mr and Mrs David Wall, Tammy, Janie, and J.T. spent the weekend visiting with Mr and Mrs Milton Wall and Linda of Toronto.

Spending the weekend with Mr and Mrs Brian Stanton were her sister Wayne and Patricia Schrim of Ottawa and freinds Jean Paul and Ruth Cardinal of Ottawa.

Mrs Rita Lepine, Mrs D Ostrom spent Sunday visiting with Mrs Laura Bailey, Mrs Elsie Presley and Mrs Rachel Presley of Arnprior.

Fort Coulonge . . .

by Laurette Sicard

The Caisse Populaire held their annual banquet for forty guests at the Coulonge Hotel. A delicious dinner was served and it was enjoyed by all. It was much appreciated Violette and staff.

Congratulations to our Municipalities of Fort Coulonge and Mansfield Pontefract for the good upkeeping of our roads and streets from all this heavy snow that we are getting this winter.

We wish Sophie Romain a speedy recovery after going through surgery at the Ottawa Children's Hospital and now that she is back home she will soon be back in school with all her little friends.

Happy birthday wishes to our Mayor of Mansfield, Mr Robert Ladouceur, who has celebrated a birthday on January 30th.

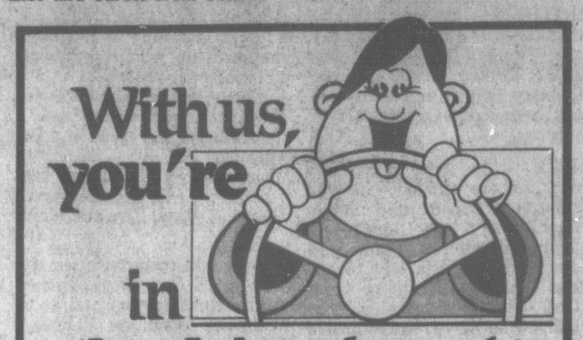
A speedy recovery to Guy Gauvin who was a patient at the Pontiac Community Hospital and recently came back home.

Weekend guests at Mrs Carmen Amyotte were daughters Lise and Carole from Ottawa.

The Golden Age Club held their regular bingo last Thursday night with a fairly good crowd attending and it was a beautiful evening for all.

Our deepest sympathy to the Comeau family in the loss of their dear father.

Happy birthday wishes to Mrs Merilda Amyotte who will be celebrating a birthday on February 5th. Keep up your good health.

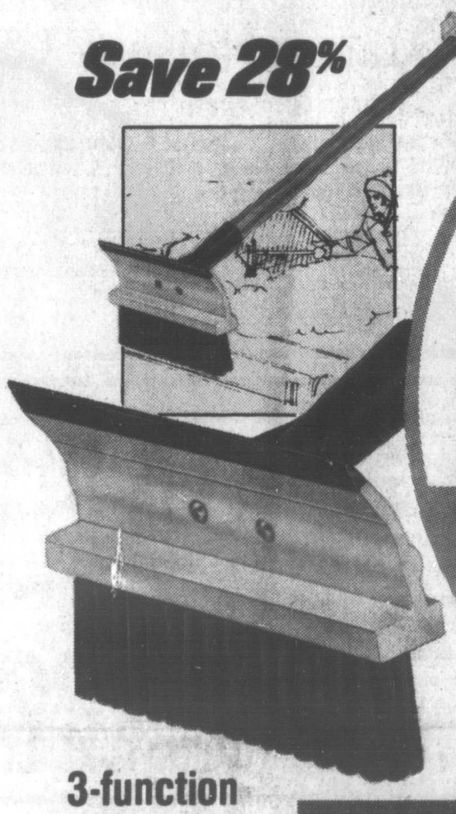


roger Lachapelle pontiac buick ltée
900, boulevard St-Joseph, Hull (Quebec) 778-3111
LE BOULEVARD DE L'AUTOMOBILE
(Open Monday to Friday to 9 p.m.; Saturday from 9 a.m. to 5 p.m.)

CANADIAN TIRE

Wednesday, February 8th, to Saturday, Feb. 11th, 1984 while quantities last

Save 28%



3-function snowbrush

1.99

Regular $2.79. It's a snowbroom and squeegee with heavy-duty nylon scraper on a 50-cm hardwood handle — does a great job. 30-4453

1.99 SALE DAYS

Friday only

Door Crasher

While quantities last. Sorry, no rainchecks. Personal shopping only.

Save 51%

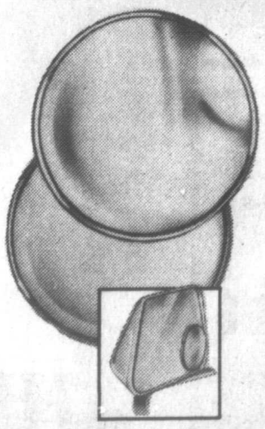
Hot Touch heat pad **77¢** each

Reg $1.59. Pocket heater emits heat for up to 15 hours. Handy 5½ x 4" size. 75-0033

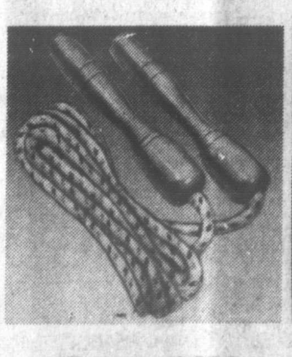
Save 20%
Lock-Ease aerosol
Compact 100-g can of graphite lubricant with insertion spout. 38-1107. Reg $2.49 . . . . . 1.99

Save 26%
Penetrating oil
283-g aerosol can. Helps free rusted and frozen parts. 38-7912. Reg $2.69 . . . . . 1.99

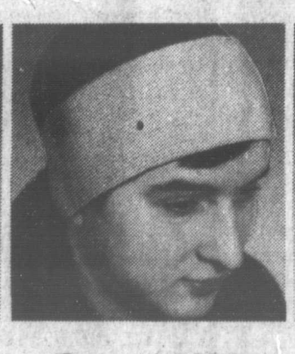
Save $1.30
300-mL Karb-out
Rislone gas additive helps rid cylinders of carbon deposits. 38-0279. Reg $3.29 . . . . . 1.99



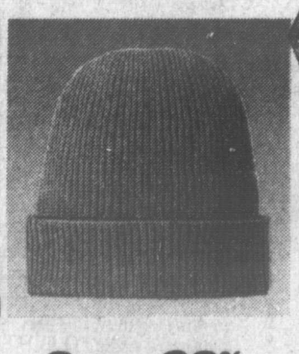
Save 15 - 32%
Convex spot mirrors
Gives wide angle view. Self-stick 3" or 3¾". 36-2502X
Reg $1.19 and $1.49. 2 for 1.99



Save $1.00
Skip into shape
Rope with shaped wooden handles. Ball-bearing action. 84-0126. Reg $2.99 . . . . . 1.99



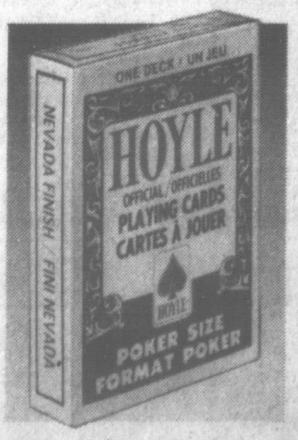
Save $1.00
Keeps your ears warm
Acrylic headband/ear warmer in assorted colors. One size fits most. 82-0051. Reg $2.99. 1.99



Save 20%
Cosy acrylic toque
Watch-cap style in assorted colors. Head-warming value. 82-0074. Reg $2.49 . . . . . 1.99

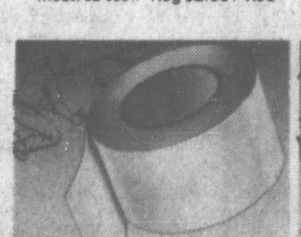
Save 23%
C60 Blank cassette
1.99 each

Reg $2.59. Pulser high-energy tape for recording quality. Priced for value, stock up now at this extra-low price. 44-1681



Save 23%
Hoyle cards
1.99 each

Reg $2.59. Official poker-size playing cards. Get a big deal at this low price. 66-0008



Save $1.00
Double-sided tape
1½" x 42' roll for taping down carpets and for decorating. 66-6096. Reg $2.99 . . . . . 1.99

Save 28%
Strapping-tape buy
18-mm x 55-metre length. Extra strong for sealing cartons. 66-6099. Reg $2.79 . . . . . 1.99

Save $3.00
Cassette storage box
1.99 each

Reg $4.99. Plastic container holds 15 tapes. Clear lid allows you to see titles easily. Shop now for great savings. 44-0622 0/5/1/2

Regular prices shown are our everyday low prices. We reserve the right to limit quantities

CANADIAN TIRE ASSOCIATE STORE

...a lot more than tires

SHAWVILLE
Gestion Gilles Chartrand Inc.

CANADIAN TIRE 123 456 789 0 R J ROBERT VISA MasterCard

...or get 3% Cash Bonus Coupons

MONUMENTS

FOR A MEMORIAL OF ENDURING VALUE AND QUALITY DOUBLE PROTECTION GUARANTEE

CHOOSE NOW FROM OUR LARGE DISPLAY
OPEN SIX DAYS A WEEK
EVENINGS BY APPOINTMENT

GEO. H. FROATS & SONS LTD.
CEMETERY MEMORIALS

We are the only AUTHORIZED SEALMARK ROCK OF AGES DEALER in this area.

121 ARGYLE STREET S. RENFREW, ONT.
PHONE (613) 432-4224 RM-CD-48-3c